

# AWE Mainta

April 11, 2018

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
 583-1400

Parlamentario Dowers:

## GOBIERNO NO A SIGUI CONSEHO DI RAAD VAN ADVIES PA HACI CAMBIO DEN PRESUPUESTO 2018



ATIA preocupa cu peticion di sindicato na ELMAR

## SINDICATO TA CRUSA UN LINEA CU NO TA TERITORIO DI UN SINDICATO

Pagina 2

## HOBEN DI 15 AÑA MENASA CU UN CUCHIU NA SEROE PATRISHI

Pagina 2

## KUSTWACHT A INTERCEPTA BOTO VENEZOLANO CU DROGA



Pagina 5

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
 E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
 Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

**Payroll Pro** HRM

Always accurate and easy customizable

Quick support from our locally based specialists

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

**VCC International NV**

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

ATIA preocupa cu peticion di sindicato na ELMAR

## Sindicato ta crusa un linea cu no ta teritorio di un sindicato



**ATIA** recientemente a tuma nota di un disputa cu ta andando na ELMAR entre gerencia/director y sindicato cu ta representa e trahadonan. Sin bay den detaye di e raiz di e disputa aki, ATIA ta vocifera preocupacion cu e ponencia di sindicato pa exige retiro di un director di un compania estatal.

ATIA kier cuminsa cu reitera cu paz laboral ta den tur hende su beneficio. Pa tal motibo gerencia di cuakier compania, sea Priva of Estatal, semper mester tin respet pa su trahadonan y e sindicato cu ta representa nan. Na otro banda sindicato mester respeta tambe e reglanan y organonan cu ta nombra, duna retiro na y supervisa gerencia/director di un compania estatal, cual ta su accionistanan y su hunta di supervision of comisaronan. Nombramento di un director of retiro di un director, segun ley, segun statuten di companianan y segun reglanan di bon gobernacion, ta autoridad exclusivo di e reunion di accionistanan. Sindicato ta crusa un linea, cu den ATIA su opinion, no ta teritorio di un sindicato.

Aruba ta un estado di derecho den cual mester respeta procesonan estableci den ley y den cual mester respeta bon gobernacion cu ta ensera cu accionistanan por stipula nan maneho, nombra nan gerencia y den cua huntanan di supervision/comisario mester por supervisa, guia y conseha independiente. Fuera di e importancia di paz laboral, inversionistanan den companianan di estado ta tuma bon nota con e maneho di un compania ta ser hiba y si ta atene su mes na ley y na e reglanan cu bon gobernacion ta prescribi.

Poniendo como exigencia pa un director wordo retira, no solamente ta mina paz laboral y ta bai contra nos sistema legal, e ta forma un precedente preocupante cu ta duna inversionistanan un señal robes. Den un ehempel specifico, si accion wordo tuma contra di un director di cual su retiro ta wordo pidi pa medio di sindicato, e porta ta habri pa e metodo aki wordo husa den negociacionan of disputa di cualkier indole cu ta trece inseguridad y desequilibrio den e buena marcha di e compania.

Aruba tin companianan di estado vital pa nos economia cu mester por funciona debidamente sin intervencion impropio di cualkier gremio of persona. ATIA ta sigui e desahorro aki di cerca y ta haci un yamada na sindicato pa keda enfoca ariba e representacion digno y profesional di nan miembro pero semper respetando e cuadro legal y e autoridad di e organonan cu ta regula un compania di estado.

## Hoben di 15 aña menasa cu un cuchiu na Seroe Patrishi

**DIALUNA**, pa mas of menos 8'ory 20 di anochi, Central ta manda patruya na altura di e casnan di pueblo na Sero Patrishi pa un pelea y menasa cu arma blanco.

Eynan ta papia cu B., tata di e hoben JB di 15 aña, kende a declara cu e conocido hoben "Pepita" S, a bin na e sitio y a menasa su yiu homber cu un cuchiu y cu e lo hink'e.

E problema aki a tuma luga diadomingo, ora cu tabata tin un discusion riba Facebook riba famia di un ke otro. S. tabata tin un tshirt blanco y lo mester a bandona e

luga na pia y despues a drenta den un Nissan March color beige. E homber B. a wordo avisa pa bay na recherche di Playa pa duna keho si e ta desea esey.

Durante e asistencia, hobennan den vecindario a tira auto di polis cu piedra. Un di nan a keda deteni. Mientras cu un patruya tabata intermediando, un otro patruya di Playa a presenta pa haci control den vecindario, caminda cu un auto a wordo para. Den e auto polis a haya un cantidad chikito di un ke otro substancia, caminda e tres ocupantenan a keda deteni.



Parlamentario Dowers:

# Gobierno no a sigui conseho di Raad van Advies pa haci cambio den presupuesto 2018



**AWO** cu e concepto presupuesto 2018 a yega Parlamento, ta hopi informacion ta cuminsa sali na cla di loke ta su contenido y cu pueblo no tabata na altura di dje. Den un conferencia di prensa di partido AVP, e parlamentario Arthur Dowers a papia extensamente riba e tema di Presupuesto 2018, y, loke ta mas importante, e pensamiento di Raad van Advies di loke ta e contenido. Asina por ehempel ta wordo bisa den e conseho di Raad van Advies na e Minister di Finanza Xiomara Ruiz Maduro: Raad van Advies ta conseha pa no entrega e concepto di presupuesto na Staten tanten cu no a cumpli cu e elementonan menciona (red: consehonan di RvA).” E parlamentario di AVP a bay riba e punto di personal. MEP a campaña cu AVP tabatin demasiado hende den servicio y asina cu na a dreña, a core cu tur esnan cu nan por a deshaci di nan, inclusive algun di MEP pero

cu despues nan a core tuma bek. “Awor a resulta cu nan a tuma mas personal cu anos tabatin den servicio,” Dowers a trece dilanti. Fraccion di AVP ta calcula cu MEP a tuma rond di 400 persona den servicio. Nan no por bisa cu exactitud cuanto, pasobra Gobierno no ta duna un aplicacion. “Nos ta bisa asina pasobra si nan ta bisa di a kita mas di 300 hende y asina mes a bay dilanti cu 100 hende, e conclusion mester ta cu a tuma 400.”

Di otro banda, segun Dowers, loke cu RvA no sa ta cu via di e diferente NV-nan crea, tambe Gobierno a tuma mas hende den servicio. Un di esnan cu RvA ta menciona cu nan tin problema cun’e ta SERLIMAR. Aki, e Parlamentario ta bisa, nan sa cu partido POR a hinca casi henter su lista den Gobierno, mandando nan e departamento aki, pero tambe na DIP. Esnan den SERLIMAR no ta visibel den Presupuesto pasobra nan no ta wordo registra como cu nan no ta un departamento directamente di Gobierno. “Si sigui asina aki, pa fin di aña nos por bisa cu nos tin laba-laba mas cu 1000 hende den Gobierno poni. Mi ta uzando pa esaki e mesun metodo di calcula cu MEP semper a uza pa yega n’e conclusionnan aki.” Dowers a bisa cu tempo di AVP, ora cu MEP tabata den oposicion, semper tabata bisa cu mester haci loke cu Raad van Advies ta bisa riba e presupuestonan. Awor cu MEP ta den Gobierno, nan no ta preocupa cu e conseho di Raad van Advies y a manda e concepto di Presupuesto Parlamento sin haci e cambionan conseha.

## Flint ta menasa homber cu morto

**DIALUNA**, pa mas of menos 10’or di mainta, e homber S. a presenta na warda y a declara cu diahuebs, pa mas of menos 6’or y 15, e tabata tin un discusion cu e conocido Flint. Tambe S. a declara cu dialuna, pa mas of menos 9’or y mey di mainta, el a presenta na Prikichi Supermarket, pa haci su compras y el a topa cu Flint, kende a propin’e un bofta na su cara. Tambe S. a declara cu Flint

a bis’e cu e lo bay mat’e. S. a cana dreña e supermercado, mirando cu Flint tabata hopi rabia y tabata tin man bao di su flanel. Tambe S. a declara cu e no por a mira kico Flint tabata tin bao di su flanel. Doño di e luga a bin para entre S. y Flint, pa despues Flint cana bay. S. a wordo avisa pa bay na departamento di Recherche pa duna keho di menasa di morto y maltrato.

Parlamentario Richard Arends

# Crisisheffing a resulta di ta un coalitieheffing



E concepto di presupuesto di pais Aruba pa 2018 cu a wordo entrega na Parlamento ta confirma e preocupacion grandi cu fraccion di AVP tin relaciona cu maneho financiero pa e añanan venidero, asina Sr. Richard Arends, parlamentario pa fraccion di AVP a declara. “Nos a constata un presupuesto caminda e gastonan di operacion di gobierno a subi cu 10 miyon y cu ta premira pa sigui subi durante e proximo cuater año, segun e cuadro financiero presenta den e Financieel Economisch Memorandum, FEM.” E presupuesto ta muestra un aumento den cantidad di personal cu 100 persona entre januari y februari 2018 y esaki lo sigui aumenta den e periodo nos dilanti segun e maneho financiero cu gobierno a presenta. Inversionnan tambe a conoce un aumento substancial di 55 miyon florin sin un splicacion detaya riba e destino di e inversionnan aki tampoco e tipo di inversion esakinan ta, sea cu ta inversion fisico of inyeccion den capital.

Oponentenan politico a critica gabinete Mike Eman II di a logra e metanan den añanan 2015 y 2016 cu entradanan incidental y no di un manera, segun nan, structural. Ironia di bida ta muestra cu e norma cu a wordo stipula pa presupuesto 2018 ta wordo logra cu entradanan di mesun caracter incidental, entre otro, dor di dividendonan adicional di companianan estatal y reservanan di Aruba Tourism Authority. “Finansas publico ta un materia compleho.

Logra e metanan poni bo dilanti ta rekeri hopi esfuerso di hopi actor. Si bo ta desea di duna un aire negativo na hecho cu entredanan ta ‘incidental’ bo mester ta sincero y trece esaki dilanti tambe. P’esey mi ta boga pa hiba un discusion obhetivo riba finansas publico enbes di tira cu ponencianan,” Sr. Arends a declara.

Na momento cu bo aumenta BAZV, e contribucion di gobierno nan e fondo di AZV ta reduci. “Mientras nos ta mira cu e landsbijdrage a baha, nos no a wak’e traduci den un reduccion di deficit. E espacio den presupuesto cu a wordo crea door di e reduccion di e Landsbijdrage ta wordo yena dor di maneho nobo,” e parlamentario pa fraccion di AVP den Parlamento a splika. E resultado cu nos tin nos dilanti ta un presupuesto caminda e entradanan ta 150 miyon florin menos cu e gastonan, cu compara cu nos economia ta igual na un deficit di 3% di GDP. Mester menciona cu e norma aki no ta e norma stipula pa año 2018 segun e ley di supervision financiero. “E norma di 3% a wordo alcanza caba entre añanan 2015 y 2016. Cu e presupuesto aki – y esunan cu lo sigui segun e cuadro financiero den e FEM – Gobierno ta opta pa sigui aumenta e debe mientras cu na año 2018 e debe mester a baha.”

Pa por financia e maneho nobo aki, gobierno a anuncia e ‘crisisheffing’ di 1% pa BAZV y 1.5% pa BBO cu lo mester drenta na vigor dia 1 juli venidero cu ta trece rond di 150 miyon di florin aden anualmente. Tambe ta aumenta accijnzen cu 10 cen cu ta ekivalente na 10 miyon di florin pa caha di gobierno. “Si bo ta mara na un norma di 0.5% di surplus pa e año introduccion di cuakier belasting nobo lo tabata defendible. Sinembargo Gobierno ta introduci un crisisheffing pa djies yega na e norma cu nos a yega tres año pasa caba.

No por yega na otro conclusion otro cu e “crisisheffing” aki ta un “coalitieheffing” pa por financia maneho nobo. Den su conseho na gobierno Raad van Advies tambe a confirma esaki. “Den e proximo tres pa cuater año e debe lo aumenta atrobe cu 300 miyon di florin te na momento cu yega cerca na un presupuesto balansa of surplus,” Parlamentario Richard Arends ta declara.



# Kustwacht a intercepto boto Venezolano cu droga



**GUARDACOSTA** (Kustwacht) a intercepta un boto cu droga den fin di siman. Esaki ta un di e poconan c uta wordo intercepta.

Den oranan di anochi riba diasabra, 7 di april, e Centro di Rescate y Coordinacion di Guardacosta di Area di Caribe a seala un nave den awanan territorial di Aruba. Mesora a bati alarma na e steunpunt di Kustwacht na Aruba y mesora a saca un Super-RHIB pa identifica e nave en cuestión, cu tabata mustra manera sospechoso for di prome momento.

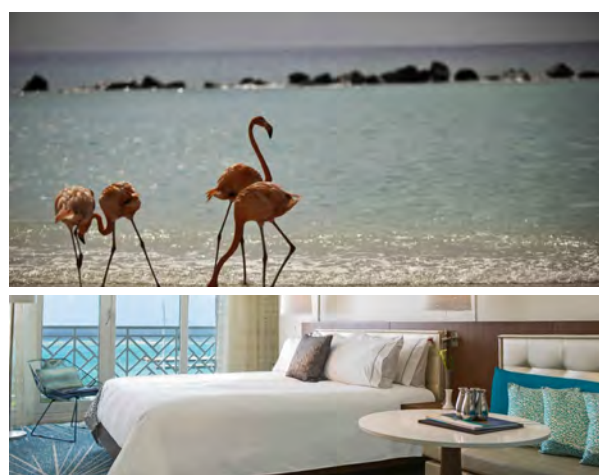
Ora cu e Super-RIHB tabata asercando e nave desconoci, a constata cu e no tabatin ningun iluminación di nabegacion, manera cu ta wordo existi pa uza den oranan di anochi. E nave sin luz a wordo obliga pa para. Abordo a topa cu cuatro homber di nacionalidad desconoci.

Despues cu a tuma e personanan aki over, a transporta nan y e nave pa e post di Kustwacht na Savaneta pa un investigacion profundo. Durante e control aki, a haya abordo di e nave diferente pakete cu supuestamente narcotica.

E cuatro hombernan, di cual tur a resulta di tin nacionalidad Venezolano, a keda deteni. E nave y tur material a keda confisca. E paketenan cu e mercancianan parecido na droga y e cuatro sospechosonan a wordo entrega na Polis cu lo sigui cu e resto di investigacion.

Kustwacht a bisa cu e trabou aki ta cantidad grandi di droga tambe. ehempel di e bunita cooperacion entre A mira marca manera cu e hendenan a RCC, Dash 8, e avion di patruya maritimolastrabultonan. mo di Kustwacht, post di nan na Aruba E mercancia mester tabata basta bon y KPA cu a conduci na interceptacion di pasobra nan no tabata ni preocupa di un cantidad grandi di cocaina. a perde un boto. Algun tempo prome Tur hende por corda cu e fin di siman tambe a haya un boto na cabes di Aruba tras di lomba un bota Venezolano a y hasta na e ocasion ey a laga dos pakete wordo haya pega na costa nort di Aruba. Ta ser sospecha cu no solamente el di cocaina atras den nan pura pa huy for a drenta cu ilegal pero hopi probabel cu di e sitio.

**R**  
**RENAISSANCE**  
ARUBA RESORT & CASINO



## Explore, Discover, Share, Inspire

Exploring the world doesn't have to stop when the working day starts.  
At Renaissance Hotels we know your passion for discovery  
is more than a hobby, it's a career.

We have the following position available:

### Sous Chef

#### Overall Responsibilities

Assist the Executive Sous-Chef in day-to-day kitchen operations,  
Responsible for various administrative duties such as scheduling and payroll  
Maintain excellent sanitation, hygiene and food handling practices according to  
Brand Standards and HACCP. Supervise and assist all Kitchen staff.  
Ensure smooth running of Kitchen operations.  
Control incoming food product quality and quantity;

#### Required Skills

This function requires a good physical condition. Able to work under pressure.  
Ability to develop new dishes. Passion and love for ingredients. Able to work flexible hours.  
Able to work detailed to ensure the optimal guest satisfaction.  
Ability to work independently. Minimum Associate Degree in Culinary Management.

Please hand in your application, CV, diplomas and other relevant documents to:

Human Resources Department  
employment@arubarenaissance.com  
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba  
Telephone: 297-583-6000  
www.renaruba.com

Parlamentario Richard Arends

# Acuerdo nobo cu CAFT lo resulta den aumento di debe nacional

na 2017 e deficit a wordo aumenta grandemente di forma artificial



“**SI** nos analisa e termino durante cual e colegio di supervision financiero temporal pa pais Aruba a nace y si compara esaki cu e CFT cu tin na Sint Maarten y Corsou por conclui cu CAFT ta un organo local cu ta supervisa normanan di presupuesto cu nos mes a stipula.

Mirando atras nos por bisa cu nos a sa di cumpli cu e normanan den e situacionnan di mas dificil cu por tabatin

E fondonan di pensioen cu tabata na rand di bancarota y retonan financiero grandi cu no a wordo atendi cu nan. Asina mes nos a traha y reduci e deficit di 9.4% pa 0.5% den un periodo relativamente corto di 4 año.

Tabatin fondonan di pensioen cu tabata na rand di bancarota, retonan financiero grandi, no cu a wordo laga atras pero asina mes nos a traha y re-

duci e deficit di 9.4% pa 0.5% cu ta mas cu 150 miyon cada año.

Na final di año 2017 nos a na un punto caminda gastonan ta wordo aumenta innecesariamente, manera ya mi a menciona na diferente ocasion, manera e transferencianan cu mester a bin for di Refineria di Aruba pa Land Aruba y cu no tin nada di haber cu CITGO, ya cu ta fondonan cu Valero a paga e tempo ey y tambe e adkision di refineria di Aruba pa fuel marketing & supply, cu a wordo geparkeerd tanten bou di RDA temporalmente.

A presenta un asina yama deficit di AZV mientras cu ainda no a mira e cuentanan anual pa mira si di berdad tin un deficit di AZV.

Pues por mira cu na 2017 e deficit a wordo aumenta grandemente di forma artificial. No obstante esey e presupuesto 2018 cu gobierno a presenta riba insistencia di CAFT un presupuesto cu ta yega at least bou di e norma di e año anterior. Presupuesto 2018 ta conta awor cu un deficit di 150 miyon florin cu ta net 5 miyon florin menos cu año pasa.

Un desaroyo asina ta lamentabel ya cu e deficit di e año aki ta un norma cu nos a alcanza caba na año 2016. Loke nos ta haya mas curioso y ironico ta cu gobierno ta haya un espacio financiero enorme pa por ehecuta su maneho den

e siguiente añanan.

E diferencia entre un deficit di -3% y +0.5% ta 175 miyon florin sin conta e deficit adicional di 130 miyon florin di año 2017 cu eigenlijk tin cu wordo compensa na 2018.

Nos ta papiando riba di un aumento di e debe nacional cu casi 300 miyon di florin y ademas di esaki ta introduci un medida manera e aumento di BBO y BAZV sin por logra di yega ni cerca di e norma cu a wordo palabra pa 2018. E Financieel-Economisch Memorandum, FEM 2018-2021, ta confirma nos esaki.

E normanan cu nos a palabra cu CAFT tabata hustamente pa cuminsa cu reduccion di debe desde 2017 y cu e surplus di 2018. Aunke cu partidonan den gobierno actual a usa e quota di debe como arma durante campaña electoral, a opta conscientemente pa pospone esaki.

Tanten cu bo tin un deficit, no por reduci bo debe. Na momento cu bo deficit disminui y yega na un surplus, bo por cuminsa aloca e fondonan ey pa reduci e debe.

Loke nos ta mirando aworaki den e cuadro financiero 2018-2021 presenta, no solamente ta crea un espacio financiero basta amplio pa por goberna, pero na mes momento ta hiba un maneho financiero cu lo percura pa e debe sigui aumenta den e proximo tres pa cuater año,” Parlamentario Richard Arends ta declara.





Minister Otmar Oduber na 2014 a acepta CAFT pero condiciona te cu 2018

# Deficit di Aruba a bay bek tres aña atras

**AWEMAINTA** a wordo acerca door di un analista politico, kende a mostra riba e hecho con tin politiconan ta canta segun e situacion cu nan ta aden. Esaki ta algo “normal” den política, pero ora cu ta yega puntonan di principio, e pregunta ta keda cu lo mester haci todo por todo djis pa keda den un posicion di Minister. Ki caracter esey ta demostra di un politico asina.

AWEMainta a wordo mostra riba e hecho cu na 2015 un di esnan cu tabata totalmente contra CAFT y cu hasta a causa problema den Gabinete Mike Eman II, tabata Otmar Oduber, e tempo ey Minister di Turismo.

A averigua un que otro bou di e ex coleganan di e mandatario y por a compronde cu Oduber a nenga rotundamente di firma e supervision di CAFT. Ta diferente delegacion di AVP mester a acudi cerca e mandatario e tempo ey pa convence pa firma e documentonan e tempo ey. Y e tabata hopi urgente pasobra Rey Willem Alexander tabata na Aruba y e mester tabata manera un testigo di e hecho aki. “Tabata un berguensa cu si Gobierno firma e acuerdo y tabatin un minister ausente,” a wordo bisa na AWEMainta. Con el a wordo convenci, e splicacionnan riba esaki ta varia. Hecho ta cu e ley cu Oduber a firma e tempo ey ta cu e mester ta

valido te cu 2018 y no mas leu cu esey. Esta cu e Landsverordening di CAFT mester wordo hala aden asina cu yega e meta cu ta na 2018. Awor e metanan no a wordo logra. Pero tabata hopi cerca pero si mira e cifranan di e presupuesto 2018 ta muestra cu Aruba a bay atras te na un tiki mas haltu cu e deficit di presupuesto 2015 ora cu a baha e deficit di casi 9 por ciento te na 3.7 por ciento. Cual ta e posicion di Otmar Oduber awe cu e presupuesto a subi bek na 3.9% y cu no ta elimina CAFT e aña’ki? E lo sigui acepta CAFT apesar cu esaki mester a wordo anula den 2018 y mirando cu e tabata totalmente contra e organo aki? “Be or not to be”.

## Brote di malesanan infeccioso na Venezuela mester representa un alerta pa Aruba

**ACTUALEMENTE** Venezuela la tapasando momentonan sumamente extremo unda cu mayoria di e habitantenan ta bibando den situacionnan precario.

E crisis sanitario reinante na Venezuela a ocasion un

aumento drastico di malesanan manera Sarampi y Mal de Chagas, cu ta afectando e poblacion y te hasta cobrando diferente bida na diferente estado Venezolano.



E ultimo aki ta wordo bisa den publicacionnan na Venezuela por ta altamente contagioso.

Esaki lo mester ta un alerta pa Aruba mirando e cercania cu e pais Andino, pero tambe tumando na cuenta e ola creciente di inmigrantenan Venezolano cu ta yegando nos isla.

Tambe ta representa un motibo mas pa no biaha pa Venezuela si no ta absolutamente necesario, pa asina evita cualkier contagio innecesario.



[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

**#1 Online**



# Gobierno Hulandes ta bay brinda oportunidad pa compania Arubano haya prestamo

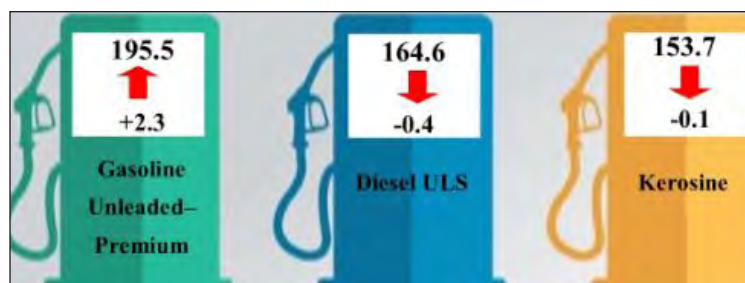


**RECIENTEMENTE** a tuma luga un reunion entre funcionarionan di casnan di Aruba, Curaçao, y Sint Maarten y Ministerio pa Asuntonan Exterior (BZ) y Rijksdienst voor Ondernemend (RVO) na Hulanda. E funcionarionan di Cas di Aruba Roy Hart y Jacky Roga a atende e reunion aki. Tambe tabata presente Minister Plenipotenciario di Curaçao Anthony Begina.

Durante e reunion aki funcionarionan tanto di BZ y RVO a duna nan presentacion di e areglo nobo aki. Lo bay tin un maneho con por bin na remarke pa haya prestamo. Esaki tabata un momento historico despues di varios aña cu a muestra interes di parti di Gobiernonan di Aruba y e otro islanan den Reino cu porfin awor tin instrumentonan comercial pa promove inversion pa compania local den e paisnan Caribense di Reino. E companianan local tambe por bin na remarke pa haya prestamo pa exporta nan productonan pa Europa.

Tur informacion tocante areglo nobo pa brinda oportunidad pa exporta pa Europa ta pone riba e website di RVO. <https://www.rvo.nl/zakendoen-caribische-delen-kininkrijk>

E areglo aki no ta valido pa Hulanda. Durante e reunion a presenta un casus di un par di compania local pa mira si nan tin pontencial pa den futuro bay exporta pa Europa. Representante di gobierno Hulandes a reacciona positivo riba e productonan, pero a bisa cu pa bay exporta pa Europa mester cumpli cu e reglanan internacional, y esaki ta posibel awor cu e cambio aki. Diferente reunion lo bay sigui y un plan pa comunica tur e partnernan comercial pa asina tur instancia ta na altura con e procedura ta funciona. Departamento Economico na Aruba specialmente e Exportdesk lo bay hunga un rol hopi importante den esaki.



## SERVICIO SEPTICO

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prys di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA:  
582-4684

info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

## Cambio den prijs di productonan petrolero

**BASA** riba e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 maart 2018, Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.

Compañia pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante 11 di april 2018:

Gasoline unleaded-premium	: 195,5 cent p/ltr. (+ 2,3 cent)
Diesel LS	: 164,6 cent p/ltr. (- 0,4 cent)
Kerosin	: 153,7 cent p/ltr. (- 0,1 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV



Arthur Dowers di AVP

## E berdadero script di “feestvierend” por ser mira den presupuesto 2018 entrega na Parlamento



E aumento di personal, manera e ta refleha den presupuesto 2018, ta apenas un di e mentiranan di MEP ora cu nan a campaña. Esaki ta loke Parlamentario Arthur Dowers a bisa den un conferencia di prensa diamars mainta. El a papia riba e presupuesto 2018 y cu ora el a lesa esaki, el a yega na e conclusion cu esaki ta e script di e rapport di “Feestvierend ten ondergaan” cu nan a yega di entrega na politicianan Hulandes.

Nan (MEP) a bisa cu den Gobierno nan ta baha cantidad di Minister y tambe cu na ta bay Goberna sin medida, ya cu bahando Minister y kitando tur hende cu AVP a tuma ta yega na un “bezuiniging” grandi. “Nan no a haci ningun ehercicio pa baha ningun gasto. Loke nos a mira e Minister di Finanza haci ta baila na Aruba, baila na Corsou y baila na Hulanda. Esey ta e parti di “Feestvierend” y e pais ta bayendo “ten onder” bou di su responsabilidad, pasobra e ta “feestvierend” y e pueblo tin cu paga pa e mentiranan di partido MEP y e fiesta di Minister di Finanza.”

E politico ta corda ainda con e Parlamentario Wever Croes a bisa prome cu cada Minister ta haya 3 traha, despues el a bira 10, 15 y ultimo el a bisa den Parlamento cu lo bay tin un maximo, pero sin menciona kico e cifra maximo aki ta. Hecho ta cu ningun di e Ministernan tin 10 of menos di colaborador. Pesey e Parlamentario ta bisa cu Gobierno a aumenta personal, a aumenta gasto, a aumenta e presupuesto pa Minister scorpioen sin ningun splicacion. Dowers ta papia cu esaki ta e “pay-off” of “zwijggeld” pa cierto Minister cu a tuma algun cos na momento di negociacion, chantage, pasobra nan no tabata Ministeriabel. “Esaki ta algo bergonzoso. E Gobierno aki ta parce mafia, pasobra mi no por kere

cu bo ta bin den un Gobierno gañando pueblo, intimidando, menasando y spantando hende, y awo cu bo yega na Gobierno ta presenta e cuenta na nan, cu no tin intencion di baha gasto. Loke bo ta haci ta bati nos cu medida”.

Su conclusion ta cu partido MEP ta esun cu ta hiba Aruba den bancarota cu e presupuesto 2018. A baha algun gasto pero tin un aumento di e deficit 2017. “Ta increibel con un grupo di hende por gaña di e forma aki y presenta un Presupuesto bergonzoso. Esaki ta e script berdadero di e “Feestvierend ten ondergaan”. Aki por mira e confirmacion di nan mentiranan, ta sigui gasta placa. AVP a laga cos pa pueblo, e pais a prospera y bay dilanti, y Evelyn Wever mes a bay Corsou gaba e brug di Aruba na Corsou.

# COMMERCIAL REFRIGERATION

## SERVICE & REPAIR

for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



- ✓ Fast Response
- ✓ Solution Oriented
- ✓ Reliable Services
- ✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness
- ✓ Malfunction Prevention



**FERTEC**  
AIR CONDITIONING & REFRIGERATION

**CONTACT US:**  
A Caya Ernesto Petronia 45  
T 588.2860 C 563.3766  
E fertecnv\_mfer@outlook.com  
f airconditioningaruba  
**Opening Hours**  
Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm  
Diasabra: 9am - 1pm



## Gobierno a uza “slow down” temporario di CITGO pa yora na Hulanda y CAFT

pa por hustifica medida riba lomba di nos pueblo



**PARLAMENTARIO** drs. Mervin Wyatt-Ras durante conferencia di prensa di Fraccion di AVP a expresa cu ta contento di tende cu despues di un reunion entre Gerencia, Hunta di Directiva y specialistanan di RDA cu halto ehecutivonan di CITGO a presenta un plan positivo pa rehabilita e refineria. Esaki ta un bon noticia sigur despues di e anuncio di “Slowdown” na februari ultimo cu a trese trahadornan den incertidumbre.

Ta di lamenta si cu gobierno di coalicion di “scotchtape”, e “stempel coalitie” y e minister presidente no a lucha fuerte pa e refineria. Den un bijeenkomst cu minister presidente envez di muestra cu e lo busca tur forma pa tene e facilidad den operacion el a tira spada un banda y bisa hasta cu mester cuminsa pensa riba un Aruba sin refineria, igual cu e actual minister di Labor a trece padilanti den un entrevista. Esaki contrario na

campana durante cual nan a para grita na porta di CITGO pa esaki habri, sin menciona un cantidad di persona cu nan a priminti trabou. E minister presidente hasta a bai asina leu di menciona un otro pilar economico, cual ta cannabis, mientrastanto e mesun gobierno aki ta anuncia crisis social refiriendo na dos angelito cu a fayece di cual un di nan a ser haya cu a dun’e marihuana. Pregunta ta ki moral e gobierno aki tin? Cual ta e norma y balornan cu e gobierno aki ta para p’e? Di un banda ta apoya Cannabis y di otro banda ta bisa cu e ta parti di un crisis social? Tin cu menciona cu na Jamaica unda cu tin tolerancia pa marihuana awor e minister presidente a anuncia un “toque de queda”. Paso cos a bai foi man cu uzo di marihuana. Na Merca banda di uzo medicinal di Cannabis ya caba ta uzando e azeta no como medicina sino ta inhala esaki pa placer. Pues gobierno mester bay busca informacion prome cu e bin hinca nos pueb-

lo den un aventura peligroso y e ora si di berdad causa un crisis.

Hecho ta cu awe gobierno a bai yora na Hulanda tocante CITGO y cu no por hinca e ingreso di e compania aki den presupuesto pa por hustifica medida cu lo afecta nos pueblo. E hecho cu lo aumenta BBO te na 6% lo ocasiona cu productonan lo bira hopi mas caro, locual sigur lo afecta nos hendenan humilde. Pa ganja nos hendenan dor di aumenta reparatietoeslag of salario minimo lo no yuda suficiente. Di otro banda 1) gobierno ta scoge pa keda cu 8 envez di 7 minister, contrario na loke nan a priminti, 2) ta hisa cantidad di su personal cu 100 empleado, mientras a priminti di baha e cantidad y 3) a hisa su gastonan operacional, locual tambe nan a bisa cu nan lo baha. Kiermen hancho pa ministernan y smal pa nos pueblo. Esaki sigur no por y fraccion di AVP lo para fuerte contra di esaki!

## Problema cu Choller na supermercado

**DIALUNA**, pa mas of menos 4’or y 40 di atardi, telefonicamente a drenta un melding na warda di San Nicolas, cu un adicto ambulante tabata molestiando clientenan di Young Sheng Supermarket.

Eynan a papia cu e doño di e luga, e homber W., kende a declarar cu tur dia tin un adicto ambulante ta bin drumi dilanti

di su luga y ta molestia su clientenan. W. no kier e adicto ambulante aki drumi mas dilanti di su luga.

Polis a bay controla den vecindario pa papia cu e adicto ambulante, pero no a topa cun’e ningun caminda. Central a wordo poni na altura.





## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

## THURSDAY

April 12, 2018

On Thursday April 12, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

### SABANA BASORA NOORD 178

standing on a parcel of public land, 544 m<sup>2</sup> in size, situated at Sabana Basora Noord in Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2525. The lease rights expire on April 2, 2058.

**Starting price: Afl. 228.800,--**

2. A residential house locally known as:

### BALANDERSTRAAT 16

standing on a parcel of public land, 345 m<sup>2</sup> in size, situated at Blanderstraat in Aruba, locally recorded as First Division Section F number 778. The lease rights expire on November 3, 2027.

**Starting price: Afl. 155.000,--**

3. A residential house locally known as:

### AMISTAD 8

standing on a parcel of full ownership land, ± 301 m<sup>2</sup> size, situated at Paradera in Aruba, locally recorded as First Division Section M number 29, with index D11169.

**Starting bid: Afl. 181.200,--**

#### Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

## Problema entre ciclista y taxistanan

DIADOMINGO, pa mas of menos 10'or y 43 di mainta, polis di strandpolitie a wordo manda pa Central pa asina tira un bista riba un grupo grandi di ciclista riba LG Smith Boulevard na altura di Marriott den cuadro cu un situacion peligroso den trafico cu e ciclistanan lo a causa. E denunciante ta un taxista kende a sinti molester di e grupo. Polis a topa cu e grupo di ciclista, entre otro V, riba JE Irausquin Boulevard na altura di Hyatt Resort. E ciclistanan a conta e mesun storia. E taxista kende ta core den un Hyundai H100 a hera core riba nan, e mes causando un situacion peligroso, pasobra casi el a pasa riba nan cu su taxi. Akinan aparentemente un di e ciclistanan lo a dal contra di e taxibus. A bisanan pa nan core nechi tras di otro den paar. Y asina polis a bin topa cu e grupo. Polis no a topa cu e taxista aki mas, mirando cu el a sigui core bay den direccion zuid riba LG Smith Boulevard.

Diadomingo, pa mas of menos 10'or y 43 di mainta, Chauffeur di taxi TX29 a duna keho cu un ciclista lo a dal contra di su auto. Segun e, mas of menos 25 ciclista tabata bayendo direccion zuid. Nan tabata core 4 banda di otro riba caminda. El a uza un claxon pa asina hala nan atencion pa dun'e mas espacio, pa e por pasa nan. Pero nan no a duna oido.

## Buscamento di pleito den warda di polis

DIADOMINGO, pa mas of menos 3'or y 25 di marduga, e homber Q a presenta na warda di San Nicolas pa ricibi un informacion. Mientras cu e homber tabata papianando cu polis, e homber DS a cana kibra den warda y a cuminsa busca problema cu Q. Q. a pusha DS di manera cu esaki a cay abao. Agentenan di polis a core bay pafo y a hita e dosnan aki for di otro. Comandante na warda a intermedia entre e dosnan aki y a mostra ambos pa bay dialuna recherche pa duna keho.

# SEPB ta presenta nan logo nobo



*Directiva y directornan na e logo nobo (d.r.p.d. Presidente R. Nieuw, secretario S. Pope, miembronan di directiva D. Maduro y G. Kock, director EPB Oranjestad L. de Cuba, vicepresidente F. Gibbs, director SEPBB M. van Helvoort, director EPB San Nicolas E. Lopez)*



**STICHTING** Educacion Profesional Basico ta e fundacion cu tin e meneho di e dos EPB scolnan: EPB Oranjestad y EPB San Nicolas.

Na final di 2017 oficina di SEPBB a muda pa Byronstraat 2-A na Oranjestad. Hunto cu e cambio di adres di nos oficina, directiva di SEPBB a dicidi pa introduci un logo nobo. E forma rondta nifica movecion continuo den y di e organisacion di SEPBB.

Den e circulo tin e 3 ramo di EPB educacion profesional basico ta representa cu un pictograma: Servicio (blau), Tecnico (berde) y Economia (rosa). E tres direccion ta conect a cu otro den SEPBB.

E directiva di SEPBB ta accentua cu e logo ta nifica e continuacion di profesionalisacion den e organisacion di SEPBB. Por observa e logo riba e muraya di e edificio di SEPBB na Bryronstraat 2-A.



## General Meeting of Shareholders

A General Meeting of Shareholders of the AIB BANK N.V. will be held on **Thursday, April 26, 2018 at 10:30 a.m.** at the premises of the Bank.

The Agenda and further information regarding this meeting are available at the offices of the Bank at Wilhelminastraat 36, Oranjestad, Aruba, telephone: 582-7327 or e-mail: [mms@aib-bank.com](mailto:mms@aib-bank.com).

**Frendsel W. Giel**  
Managing Director

Skill on your side

## Sindicato STA ta yama empleadonan di Dufry Aruba na un reunion cu caracter di urgencia

PA medio di e comunicado aki, directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur e empleadonan di DUFY ARUBA pa acudi na un reunion ariba:

Fecha: 11 april 2018 (diaranson)

Lugar: "Cede di SIMAR na Sabana Blanco"

Ora: 8:30 pm

**Punto nan di agenda:**

Apertura

Ultimo desaroyonan

Referendum pa dia 18 april 2018

Acudi sin falta na e reunion aki cu lo determina futuro di boso trahadornan.

Wak pa bo t'ey! Bini uno Bini tur!

E reunion aki ta relacion cu e peticion cu a wordo haci pa tene un referendum bou di empleadonan di DUFY. Un referendum cu a wordo otorga y ta basa avansa caba pa tuma luga.



**AWEMainta**

1 Online

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

## THURSDAY

## April 12, 2018

On Thursday April 12, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

### TANKI LEENDERT 159-A

standing on full ownership land, ± 838 m2 size, situated at Tanki Leendert in Aruba, locally recorded as First Division Section L number 3249, with index D4824.

**Starting bid: Afl. 135.000,--**

2. A residential house locally known as:

### TOTOLICASTRAAT 5

standing on a parcel of full ownership land, 755 m2 size, situated at Totolicastraat in Aruba, locally recorded as First Division Section S number 65.

**Starting bid: Afl. 116.000,--**

3. A residential house locally known as:

### RUDOLF ARENDSSTRAAT 42

standing on a parcel of full ownership land, 727 m2 size, situated at Rudolf Arendstraat in Aruba, locally recorded as First Division Section N number 307.

**Starting bid: Afl. 240.000,--**

**Auction notary: mr. T.R. Johnson**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

## Chauffeur di Chevrolet Spark no ta controla su velocidad na tempo y ta dal tras di un Toyota Rav



**DIALUNA** den oranan di mainta polis ta bay na altura di Bon Dia Supermarket na Cumana, pa un accident cu hende herida.

Na yegada nan ta topa cu un Chevrolet Spark y un Toyota Rav cu basta daño material, aparentemente e chauffeur di e Chevrolet Spark lo no a controla su velocidad na tempo y a dal basta duro tras di e Toyota Rav.

Ambulance a wordo pidi na e sitio, mirando cu ambos chauffeur lo tawata sinti dolor na curpa.

Personal di ambulance a trata ambos chauffeur na e sitio.

**AWE Mainta**  
es courant di Aruba

Nos e-mail:  
**[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

# Polisnan ta spera un momento pa otro problema grandi den casnan di pueblo na Noord

**DIADOMINGO**, pa mas of menos 5'or y 53 di atardi, Central ta manda patruya na prome instante na Noord den direccion di un supermercado na Montserrat caminda cu e conoci di nan B. Flanegin, conoci como Cabelo di Clabo, tabata tin problema cu un persona cu a sali for di man. Un otro patruya di Noord tambe a bin na e sitio.

Eynan polis ta topa cu un homber lomba sunu cu tabata grita banda pabao di caminda. Ora cu el a mira presencia di polis, el a core dreto e supermercado. Parce cu ta trata di e otro conocido di polis M. Geerman, tata di e rumannan Geerman na Montserrat, kende no tabata rasona y no kier a conta kico ta pasando. Pafo tabata tin un Nissan March color blauw cla. Den dje e ocupantenan a conta cu ta trata di un discusion entre G y F. y cu esaki lo mester a tuma luga na altura di un otro adres na Montserrat. Fuera di esey nan no sa mas.

Mientras tanto polis a mira F. para riba caminda y tabata cana bay den direccion di e adres na Montserrat na gritamento. Eynan tabata tin un otro miembro di famia cu tabata sinta bati boca.

Tabata tin insulto riba bao. F. a wordo avisa pa e bay su cas. El a declara cu el a bay busca algun zwemvlies cerca G., pasobra esaki a presta esakinan mas tempran. Segun F. a surgi un discusion pasobra G. tabata bao di influencia di alcohol. Despues G. lo mester a coy un baranca y asina menasa. E yiunan di G. a scucha e discusion y tambe a hinca nan boca aden. Door di esey henter e famia den Duartestraat a cana bay direccion Montserrat, pero esakinan a keda para como publico. Patruya a scucha tur dos partido. Y tur hende a wordo manda pa nan cas. Paz a wordo restaura temporalmente. Por spera mas problema.

Den oranan di anochi, banda di 10'or y 48, un biaha mas polis mester a bay den vecindario di Wolffstraat y Christiaanstraat, pa un control den cuadro cu un melding di un pelea, pero no tabata tin ningun pelea den e dicho cayanan aki. Despues di esey polis a mira e conoci di nan "Salo" di Duartestraat, cu un grupo di hoben. Nan parce tabata publico. Entre nan tabata tin un homber kende despues a bin resulta di ta F v L. El a mostra tambe di ta forma parti di e

problema, mirando cu el a trece e zwemvliesnan pa G y a surgi un discusion. Tambe v L. a declara cu G. a purba di dal'e cu un piedra, pero a faya. VL a declara cu a surgi un problema entre e y G. E problema ta cu e partner di G. ta un ex di v.L. Di esey e situacion a sali for di man, segun v.L. Poco rato despues a papia cu JJG na altura di Montserrat. El a declara cu BBF a retanan pa bringa debina e problemanan cu e fleppernan. G y un tal Archie, a expresa cu nan no kier bringa pasobra nan lo bati F. den otro. Fuera di esey el a sigui declara cu e ultimo tres dianan tin hopi tension entre grupo di Montserrat y F. Manera cu a meld door di patruya, lo por spera mas problema. Central a wordo poni na altura. Tin cu remarca cu ta papia di problemanan entre nan den gangnan di Cas di Pueblo Noord. E tension entre F, alias Cabelo di Clabo y famia G. di Montserrat. Esaki tin atencion di polis. Siman pasa ainda e nomber di Cabelo di Clabo a wordo menciona den Corte den caso di bendemento di droga y cu e ta un y figura conoci den e bario pa e motibo ey.

## Bario di Topaz tin hopi molester di cabritonan los

**DIADOMINGO**, pa mas of menos 8'or y 20 di mainta, Central ta manda patruya na Topaz pa molester di cabrito. Despues polis a bay na un adres na Rooi Santo, unda cu a papia cu e habitantenan di Topaz, kendenan ta declara cu nan ta haya hopi molester di e cabritonan. E cabritonan ta cana den cura y ta come tur mata. Tambe nan ta laga sushi atras den cura. Un habitante di

Topaz a sigui e cabritonan te na e adres na Rooi Santo.

Eynan polis a papia cu doño di cas, kende a declara cu su mama tabata wak pa e cabritonan.

Despues di su morto, no a wak pa nan mas. E habitante di Rooi Santo a declara cu su ruman muhe ta pone awa pa e cabritonan. Polis a mira cu e cabritonan tabata keda den e parti pa-

tras di e cura di cas na Rooi Santo. Polis a pone e homber na altura cu nan ta responsabel di e cabritonan.

E habitantenan di Rooi Santo no kier e cabritonan mas y a declara cu ningun hende ta interesa pa cuida nan. Polis lo tuma contacto cu e instancianan necesario pa asina busca un solucion pa e problema. Central a wordo poni na altura.





# AUCTION

THURSDAY APRIL 12, 2018

On April 12, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Aruba, will be auctioned in public, ex. 3:268 jo. 3:254 Civil Code of Aruba:

1. A residential house locally known as:

## CAYA VELP 5

standing on a parcel of public land, 650 m2 in size, situated at San Nicolas in Aruba, locally recorded as "kadastrale meetbrief nummer 5 M 42/1992". The lease rights expire on November 12, 2052.

**Starting bid: Afl. 149.000,--**

2. A condominium locally known as:

## JARDINES DEL MAR UNIT # 33

Locally recorded as First Department Section K number 4066-A apartment index # 33, consisting of the exclusive right to use a two bedroom townhouse with 2 bedrooms and a garden, as well as a 1/34<sup>th</sup> undivided share in the Jardines del Mar resort and facilities situated in Eagle, Aruba, at the Dr. E. Oduber Boulevard 2-33;

**Starting bid: US\$. 365.000,--**

3. A residential house, locally known as

## SAVANETA 485

standing on full ownership land, 400 m2 size, situated in Savaneta in Aruba, locally recorded as Fourth Division Section E number 573, indexnumber D 5360.

**Starting price: Afl. 98.000,--**

### AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM)

## Muhe a propina casa cu cuchiu na Noord Cura Cabay

Diadomingo, pa mas casa cu un cuchiu di of menos 9'or y 40 cushina. Ambulance di anochi, Central a a bin na e sitio y a manda patruya na trat'e y el a wordo altura di e misa situa hiba pa un amigo na na Brazil caminda cu Imsan pa tratamen- lo a topa un dama to medico. E cuchiu cu un hinca benta a keda confisca pa abao. Polis a core mas investigacion y den vecindario y na e casa a wordo deteni altura di un cas na pa 10'or di anochi y Noord Cura Cabay, hiba warda, unda cu nan a bin topa cu un el a keda presenta di- homber cu un corta lanti di fiscal auxiliar na su braza drechi y deteni pa investiga- ariba. El a declara cion. Central a wordo cu un rato prome el poni na altura. a wordo hinca pa su

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras:

## **Presupuesto 2018 di gobierno den coalicion a haya un “dikke onvoldoende” for di Raad van Advies**



**PARLAMENTARIO**, drs. Mervin Wyatt-Ras, durante conferencia di prensa, a elabora ariba e presupuesto 2018 cu a ser entrega na Parlamento diahuebs dia 5 di april pasa y cu mesora pa 6 or di atardi di e mesun dia a yama un reunion di Comision Central pa diabierna dia 6 di april. Pues den menos cu 24 ora a trat'e. Un presupuesto cu gobierno a tarda 5 luna pa por entreg'e na Parlamento. Parlamentarionan den coalicion ya caba a palabra, sin consulta cu fraccion di AVP, pa entrega preguntanan encunto di e presupuesto no mas tarda cu dia 13 di april. Es decir lo haya solamente 7 dia pa entrega pregunta.

Fraccion di AVP cu semper ta cumpli cu su trabounan sigur lo cumpli pero aki por mira e forma con gobierno ta dicidi pa Parlamento. No a yama te ainda niun Seniorencovenant ni reunion di Comision di Asuntonan Domestico pa discuti con lo trata e presupuesto. Djies ta haci loke gobierno ta bisa. Wyatt-Ras ta haya tambe e forma di reacciona di parlamentarionan muestra cu tin un “stempel parlement”. Den esaki sr. Croes tin razon ora e ta papia di un stempel di coalicion, paso sigur cu si por papia di un “stempel coalitie” y un “stempel parlement” cu ta haci kico cu gobierno kier, Wyatt-Ras ta reitera.

Pa loke ta trata reaccion di Raad van Advies ariba e presupuesto, Wyatt-Ras ta trese padilanti cu esaki si por a duna un punto lo a score un “dikke onvoldoende” pa esaki. Raad van Advies ta indica: “Geconstateerd is evenwel -in grote lijnen- de beleidsvoornemens in de toelichting op de begroting, onvoldoende concreet zijn beschreven dan wel financieel zijn onderbouwd”. Unda cu si ta indica maneho mas concreto no ta indica e consecuencia financiero di esaki. Mientras cu esakinan lo hisa gastonan segun Raad van Advies.

Raad van Advies ta menciona cu e

Nota di Cambio cu a ser entrega djies despues cu a manda e presupuesto pa Raad van Advies mester a wordo incorpora den e presupuesto mes. Por a tuma nota den declaracion di Minister Presidente cu for di dividendonan a yega na e suma cu ta describi den e nota di cambio.

Raad van Advies ta reclama gobierno alavez di no a manda diferente rekistionan manera 1) liquiditeitsprognose 2) gespecificeerd overzicht van de gegeven garanties y 3) overzicht van de vorderingen en schulden per ministerie.

Raad van Advies ta indica cu nan a haci un excepcion pa duna conseho

tog pero cu den futuro lo no tuma tipo di concepto di leyman asina cu no ta cumpli cu proceduranan cu ta ancla den ley, es decir cu gobierno aki cu ta pretende di ta integro no ta cumpli cu ley: “De Raad wil er wel op toewijzen dat in de toekomst echter dergelijke onvoldragen ontwerpen niet in behandeling zullen worden genomen.

Raad van Advies ta spera cu pa loke ta trata presupuesto 2019 si lo cumpli cu tur procedura describi den ley: “De Raad gaat er van uit dat ten aanzien van de Landsbegroting 2019 alle procedures zoals die wettelijk zijn voorgeschreven inderdaad zullen worden toegepast”.

Banda di esey envez cu gobierno aki a baha gasto paso nan a keha anjas ta keha cu tin mega debe, gastonan di operacion a subi mientras cu gastonan di personal tambe a subi cu 100 empleado extra. Ademá di esakinan inversion tambe a subi.

Por constata pues cu di parti di gobierno no tin niun versoering, pero si ta exihi pa nos pueblo bai paga 6% di BBO. Un mocion entrega dor di fraccion di AVP pa no introduci aumento di BBO a ser rechasa dor di e Parlamentarionan di e “stempel coalitie”.



## Parlamentario Alan Howell **POR lo presenta un mocion pa bin c'un 'gevaarspremie' pa algemene y bijzondere opsporingsambtenaren**

MIEMBRO di Fraccion di POR, Alan Howell kende a concentra durante e rueda di prensa riba tema di tratamiento di presupuesto 2018 y algun mocion cu e fraccion blauw lo entrega, a indica cu un di e mocionnan cu ta studian- do actualmente ta uno cu no lo conta pa e presupuesto di 2018, sino cuminsando cu esun di 2019.

Fraccion POR kier mira un 'gevaarspremie' pa e algemene y bijzondere opsporingsambtenaarnan cu ta pone nan mes y nan bida disponibel tur dia pa defende nos pueblo. Howell ta referi akin a Douane Recherche, Polis, Brandweer, personal di KIA y trahadornan di CEA labo- rando na KIA cu hopi biaha nan bida ta na peligro 24/7.

E ta bisa cu si gobierno actual ta papia cu husticia ta un prioridad y cu nos tur lo desea un miho husticia na Aruba, e ora tin cu reconoce tambe cu tur e personanaki cu ta ponien- do nan bida na liña mester wordo reconoci

como e personanan cu ta hacienda un trabou unda nan ta proteha pueblo. "A yega ora pa nos reconoce e personanaki cu ta brinda e servicio y nan bida pa nos pais y dunanan un tipo di gevaarspremie", Parlamentario Howell a expresa.

Pa loke ta e suma el a bisa cu ta studiando esaki y cu ta den conv- ersacion cu e diferente departamentonan pa scucha nan feedback, pero en todo caso Fraccion di POR ta di opinion cu mester por bin cu un tipo di gevaarspremie pa e grupo di personanan aki.

Alan Howell ta considera cu esaki ta un bon momento pa intro- duci e premie aki pa asi- na tambe demonstra e grupo di personanan aki cu "nos tambe kier- nan bon. Hopi biaha bo kier un bon producto, pero den e ser humano mes bo no ta inverti. Mi ta kere cu si e Gobierno aki ta bisa cu nos tin nos hendenan central, awel nos tin cu tene tur nos hendenan central den tur sentido".

**Johnson**  
notary services

## PUBLIC AUCTION

BY COURT ORDER

## THURSDAY

## April 12, 2018

On Thursday April 12, 2018, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

### SALIÑA CERCA 9-B

standing on a parcel of public land, 907 m2 in size, situated at Saliña Cerca in Aruba, locally recorded as Second Division Section C number 1021.

The lease rights expire on March 28, 2051

**Starting price: Afl. 431.70,--**

2. A residential house divided into 4 apartments, locally known as:

### SALIÑA CERCA 11-B

standing on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated at Saliña Cerca in Aruba, locally recorded as Second Division Section C number 1147.

The lease rights expire on November 7, 2049

**Starting price: Afl. 591.360,--**

**Auction notary: mr. T.R. Johnson**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)



# Fundacion CINEARUBA ta contribui na e rescate social di nos pais



**DESDE** cu e fundacion a wordo funda na 2010 e ta trahando riba e tereno social, cultural y educativo pa medio di actividadnan cu ta conecta tur sector cu otro. Cu actividadnan educativo cu tin un balor cultural inmenso CINEARUBA ta contribui na e desaroyo intelectual y social di comunidad.

Cada aña fundacion CINEARUBA ta crea actividadnan envolviendo mucha, hoben y adulto. CINEARUBA su actividadnan tin un impacto social riba cada mucha, hoben y adulto cu ta participa na e actividadnan di fundacion CINEARUBA. Ademá cu e proyectonan ta contribui na e desaroyo personal di cada participante, tambe e ta contribui na e desaroyo intelectual y na e desaroyo di talento di cada persona.

Comienso di aña 2018 fundacion CINEARUBA a colabora cu Unicef pa crea películan cortico conhunto cu e alumnonan di scolnan básico pa Unicef su festival di cine

tocante derecho di mucha. CINEARUBA a guia alumnonan di cuatro scol básico cu e creacion di nan películan cortico tocante derechonan di mucha. E storianan conta for di e punto di bista di e propio muchanan tabata ilustra e situacionnan social cu ta bibando den varios cas na Aruba. Pa medio di cine a brinda e muchanan un plataforma pa expresa nan mes y trece dilanti tur nan preocupacionnan y nan deseonan di por tin un bida mas digno y saludabel. Pa e mes un motibo CINEARUBA a crea un programa cu lo yuda tanto mucha y hoben pa por tin acceso na actividadnan educativo cu lo contribui na un desaroyo sano di cada mucha y hoben.

‘Film into School’ Cine den Klas ta un di e programanan educativo di fundacion CINEARUBA cu ta enfoca riba desaroyo di habilidad y desaroyo personal, unda cu cada alumno lo siña e tecnicanan con pa traha película pero tambe e alumno nan lo siña con pa comunica den grupo,

*Contiua na pagina 19*





traha den grupo, resolve problemanan, autodeterminacion y pa ta mas sigur di nan mes. E tayer aki ta wordo duna durante orarionan di scol pa dos ora y e ta aplicabel pa alumnonan di scolnan basico y secundario. Pa mas informacion por bishita CINEARUBA su pagina web.

ion CINEARUBA tin otro programana educativo tanto pa hoben como adulto. CINEARUBA ta ofrece tayer di 'Production Management' cu ta pa personanan cu kier traha un pelicula pero no sa con pa plania nan produccion. Tambe CINEARUBA ta ofrece 'Masterclasses' tocante desaroyo di storia pa cine, contamento di storia via e medio visual, recursonan di cine y promocion di cine.

E aña aki por spera otro actividadnan social y cultural di fundacion CINEARUBA cu e meta di trece e comunidad mas cerca di otro. Drama den Aire ta e fundacion su proyecto nobo cu lo provee un plataforma na tur esnan interesa den actuacion, zonido y musica pa asina crea un novela pa radio cu lo wordo transmiti 'live'. Sigur un reto pero tambe un oportunidad pa ta activo y expresivo. Atencion lo wordo pone riba nos idioma Papiamentu unda cu participantenan mes lo skirbi nan storia pa uza du-

rante e presentacion di e novela.

Ta bek e aña aki 'Rooftop Film Club' y 'Shortcutz Aruba' dos actividad cu a inicia na 2017. Debi na e acogida grandi durante aña pasa, e dos actividadnan aki lo ta bek e aña aki. Cine tin e poder di trece hende mas cerca di otro y crea conbersacionnan, pero tambe cine ta inspira. 'Shortcutz Aruba' e aña aki lo amplia su categoria pa asina provee un plataforma na esnan cu ta haci musica tambe. E categoria di 'Shortcutz Aruba' di e aña aki lo consisti di: Cine Narrativo, Cine Documental, Cine Experimental y Video Clips.

E aña aki fundacion CINEARUBA lo estrena su prome serie di television Ciudad Oraño, un proyecto cu a wordo crea pa e hobennan di e 'Into Acting Youth Club' forma na 2015. E club hubenil ta bek e aña aki cu un grupo pa hoben y mucha. E club ta enfoca riba desaroyo di talento, perosnal y intelectual. Un club cu sigur lo contribui na un desaroyo positivo di cada mucha y hoben.

Pa mas informacion tocante e programanan y e actividadnan di fundacion CINEARUBA por bishita e fundacion su pagina web [www.cinearuba.com](http://www.cinearuba.com).



# Celebracion di entrega di diploma y certificado




**ARIBA** 28 di maart 2018 a hasi entrega di diploma na e di 2 grupo di POH nan cu a caba cu e module nan di Diabetes y CVRM (Cardiovasculair Risico Management ) di e opleiding di POH.

Na september 2016 a start cu e promer grupo pa cu e opleiding di POH, e opleiding aki tabata tin un durashon di 3 luna, aki 13 POH a slaag den e module di diabetes. E opleiding pa e di 2 grupo a start na maart 2018, 8 cursista a participa na esaki y tabata tin un durashon di 6 luna y den e ultimo etapa a incorpora tambe e module di malesa nan cardiovascular (CVRM). Aki nan e promer grupo a join den e module di malesa nan cardiovascular y awor nos tin POH nan cu ta certifica den diabetes y CVRM.

Den e opleiding e cursista nan mester a hasi varios tarea cu tabata basta intensivo den diferente area, en total nan a elobora ariba 6 materia cu ta samenwerking, communicatie, professionaliseren, organiseren, vakinhoudelijk handelen & maatschappelijk handelen. Tur materia a wordo duna door di docente nan local y POH nan cu mas experiencia tur bow guia di docente nan di Breed-erode Hogeschool.

E celebrashon a tuma lugar na Surfside Marina, cual a cuminsa cu e parti official unda cu algun persona clave a duna un speech cortico pa felicita e POH nan cu nan logro, entre otro; sra. Jasmira Croes-Mora (POH-Coordinator), sr. Edwin Roos (bestuursvoorzitter di WGK), sr. Jeroen Dorsman (director Breed-erode Hogeschool), sr. Gino Goeloe (director WGK) y sra. Willie Kouwenhoven y sra. Irma van de Velden a hasi entrega di e diploma y certificado nan na e POH nan. Representante di Botica di Servicio sra. Stacey Greaux a hasi entrega di un bunita regalo na esnan cu a gradua.

<div><div></div><div>BANCO DI CARIBE</div></div>				
OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN				
GELDIG OP 10 Apr, 2018 EN TOT NADER ORDER				
valuta	aankoop van publiek			verkoop aan
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	100.20 100.00
Canadese dollar	CAD	1.38	1.40	1.80
Zwitserse frank (per 100)	CHF	186.52	187.24	1.42
Pond sterling	GBP	2.46	2.51	188.04
Japanse yen (per 10.000)	JPY	164.93	166.43	2.57
EURO (per 100)	EUR	218.16	220.16	168.10
Deense kroon (per 100)	DKK	28.59	29.31	222.37
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.82	22.54	30.11
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.39	21.11	23.34
				21.91



# na Praktijk Ondersteuners huisartsenzorg (POH)



Tambe presente na e anochi aki tabata un delegashon di Curacao, WGK Curacao & GMN cu a bin pa presencia e graduashon y tambe pa estrecha e laso nan cu Aruba y Hulanda ariba e tereno di POH.

E graduadonan di e anochi aki tabata Malou van den Borne, Meralis Chirino, Carolyne Geerman, Ysatis Kelly, Frederika Rangel, Dora Tabares y Rowald Wever. E anochi aki e graduado nan a presenta cu hopi orguyo e logo nobo y colorido di POH cu nan mes a diseña y nan a splika tambe kiko cada color y forma ta representa.

E anochi a sigui cu un recepshon ameno parti pafor unda steelband a deleita tur presente cu nan dushi musica.

Awor cu e module di CVRM a bin aserca ta hasi cu e trabow di e POH nan lo bai bira mas extenso pa cual motibo tambe cu lo mester bai aloca 1 POH pa cada dr. di cas si ta desea pa atende cu tur 2 tipo di patient nan dus esnan diabetico y patient nan cu malesa cardiovascular. Den e cuadro aki lo mester start cu un di 3 grupo di POH pa por logra e meta aki.





Segun partido MEP:

# E debe total cu AVP a crea desde entrada di Status Aparte na 1986 te cu 2017 ta 5 biyon florin

AUMENTO DI DEBENAN BAO GOBIERNO DI AVP Y MEP		
Gabinete Henny Eman 1	1986-1988	617
Gabinete Nel Oduber 1 y 2	1989-1994	552
Gabinete Henny Eman 2 y 3	1995-2001	336
Gabinete Nel Oduber 3 y 4	2002-2009	725
Gabinete Mike Eman 1 y 2	2010-2017	1965
<b>TOTAL (mln Afl.)</b>		<b>4195</b>

Total Gabinetenan Eman (AVP)	2918
Total Gabinetenan Oduber (MEP)	1277
<b>TOTAL (mln Afl.)</b>	<b>4195</b>



**DEN** su racha di mentira y manipulacion di e ultimo simannan aki, Mike Eman no por a laga su mal maña di tira culpa riba MEP pa locual ta e aumento drastico di nos debe nacional. Un biaha mas e kier bende y laga pueblo kere cu MEP ta mes of te hasta mas culpabel pa loke ta e creacion di e Megadebe, lubidando cu tabata danki na e aumento explosivo di nos debe nacional durante e ultimo 8 añanan, su gobierno di AVP pa prome biaha den historia desde Status Aparte a haya un Aanwijzing, KB y Supervision Financiero di CAFT na 2014.

### AVP, autor di 70% di debe nacional

Ta p’esey partido MEP ta haya su mes obliga di un biaha mas desbarata e mentira di Mike Eman door di

analisa con e debenan total di pais Aruba a desaroya desde 1986 te cu 2017 bao di e diferente gobiernonan di AVP y MEP, esta e Gabinetenan Eman y Gabinetenan Oduber. Den e tabel adhunto nos por mira cu di e total di 4195 milyon florin na debe, 2918 milyon florin (70%) ta pa cuenta di e gobiernonan di AVP y 1277 milyon florin (30%) pa e gobiernonan di MEP. E cifranan aki ta compila di cifranan oficial di Banco Central, pues cu esaki Mike Eman no por sigui cu su mentira y manipulacion venenando mente di pueblo cu gran parti di e debe nacional a ser ocasiona pa MEP. Berguensa pa Aruba tabatin un

Minister President asina mentiroso!

### Autor di 2 biyon di debe PPP

Pero fuera di e debe nacional aki di 4195 milyon florin, no mester lubida

e debenan ‘off balance’, cu tin cu wordo paga den e proximo 25 pa 29 añanan pa locual ta e proyectonan PPP (Green Corridor, Watty Vos Blvd, Hospital y e MFA-nan), cu den total ta suma na un otro 2 Biyon florin extra na debe. Pues e debenan di PPP hunto cu e parti di e debe nacional cu AVP a ocasiona di 2918 milyon florin (3 Biyon florin), nan a crea den total un debe di 5 Biyon florin desde entrada di Status Aparte te cu 2017. Anto tur dia e destructornan aki ta grita y kier pretende cu nan a haci un tremendo trabao riba tereno di finansa publico.

Ta p’esey no ta pornada cu partido MEP ta insisti y diariamente ta keda recorda pueblo cu e desaster y ruina financiero di nos pais tin un number y fam: Mike Eman y AVP.



Parlamentario Alan Howell

# **“Ex minister Sevinger a firma mas di 8 mil carta pa tereno dunando pueblo un speransa falso”**

Esaki a sosode principalmente prome cu eleccionnan di 2013 y 2017



UN tema importante cu a wordo atendi door di Parlamentario Alan Howell ta relaciona cu e cantidad di toezeggingnan di tereno cu wordo firma pa e ex minister Sevinger.

E ta indica cu tin masha hopi hende for di por lo menos aña 2013 bin ariba, mas specifico durante Gabinete Mike Eman II, a haya un 6 pa un 9. Tin aproximadamente 8 mil papel firma pa e ex minister Sevinger. E papelnan aki ta dirigi na e director di DIP y ta bisa ‘akkoord voor...’ o ‘gaarne uwer zijds medewerking’.

E practica aki por a wordo mira for di prome cu eleccion 2013 y tabata wordo firma den pura. Howell ta bisa cu mas cu claro e persona ta keda contento cu el a ricibi un firma di minister. Despues e ta bay feliz na DIP keriendo cu e ta bay haya su tereno, pero despues e ta bin haya sa cu no tin tereno pe. Pero mientras cu esaki a pasa, ya el a vota caba.

E mesun practica aki a ripiti aña pasa prome cu eleccion, inclusive algun dia prome y asina ta yega na un total di 8 mil plus papel firma di hendenan cu a haya nan cara abou keriendo cu tin tereno pa nan sin cu esaki tabata berdad.

Fraccion di POR ta considera esaki un falta di respet total pa nos ciudadanonan cu ta keda en expectativa pa haya tereno y no ta haya nada, mientras cu di otro banda por a mira e ex minister a mantene su mes bon ocupa cu comerciantenan cu terenonan pa condominio, camber, edificionan, etc.

Howell ta bisa cu e tipo di practicanan aki mester caba y tin diferente pregunta pa Minister Otmar Oduber pa haya sa con el lo haal in tur e personanan aki cu a keda defrauda.

Por a compronde cu ta tumando lugar un reorganizacion despues cu Minister Otmar Oduber a asumi a encargo di Infraestructura y den e cuadro aki Alan Howell a haci un apelacion na tur persona cu tin un carta cu e firma di ex minister Benny Sevinger pa pasa cu e carta aki na DIP pa nan schrijf in bek pa por inicia e proceso y bin na remarke pa haya tereno pa por construi cas.

Parlamentario di POR ta bisa cu claro cu na e momentonan aki no tin 8 mil tereno y mester splica pueblo cu no pasobra e ex minister a firma cu nan ta haya tereno, esaki ta e caso. Pero ta importante pa registra un biaha mas, pa bin na remarke.

Posiblemente varios di e 8 milnan aki no ta ni biba na Aruba mas, otronan por a cumpra cas of a haya otro cas door di matrimonio of similar. Pesey ta importante pa registra y asna haya sa cuanto hende ta den necesidad ainda di tereno pa DIP por inicia e proceduranan necesario.

Parlamentario Alan Howell

# Fraccion di POR lo entrega mocion pa bin cu reduccion di prijs di awa y coriente

**PARLAMENTARIO** Alan Howell durante conferencia di prensa di Fraccion di POR a elabora riba tratamiento di presupuesto cu lo tuma lugar prome cu fin di april 2018. Parlamentarionan mester entrega nan pregunta skirbi relaciona cu presupuesto prome cu 12or di merdia di 13 di april.

E presupuesto ta uno di 1.4 miyon Florin y durante tratamiento den reunion publico di esaki lo bay atende tambe cu e parti di ahustacion di 2.5%, cual na opinion personal di Howell, no por wordo poni un banda. Ta trata di un porcentahe cu a wordo hereda di e debe astronomico cu nos pais tin y Hulanda ta poniendo presion riba Gobierno pa sana e situacion financiero cu nos tin actualmente.

Di otro banda, Gobierno tin e tarea pa presenta un presupuesto pa medio di cual bida lo sigui normal na Aruba, caminda nan por sigui maneha normal, caminda cu economia por sigui draai y cu por stimule tambe pa ta mihor. E reto ta grandi pa Gobierno, nan mester busca e manera pa sana nos finanzas publico, pero na mes momento zorg pa stimula nos economia y pa nos pais por sigui

draai na un forma optimo concentrando specialmente riba nos hendenan.

Alan Howell a enfatisa cu Fraccion di POR ta conciente cu no por scapa for di e ahustacion di 2.5%, pero si ta kere fielmente cu Gobierno mester ‘give and take’. Pesey e ta bisa cu pueblo por spera di fraccion di POR cu lo bin cu un mocion na beneficio di pueblo. Den e mocion aki lo pidi Gobierno pa baha awa y coriente di nos ciudadanonan.

E ta bisa cu awa y coriente ta un di e debenan cu ta preta mas hopi riba nos ciudadanonan y Fraccion POR ta di opinion cu Gobierno mester por duna pueblo un man den esaki y baha awa y coriente.

Papiando a titulo personal, Alan Howell a indica cu e tey como representante di pueblo y su preocupacion ta pa cu pueblo y pueblo merece un alivio. E ta bisa esaki pasobra e formula of calculacion cu lo mester uza pa por yega na e meta di reduccion di awa y coriente y toch keda cu e placa pa continua cu e inversionnan necesario ta keda na e gerencia di e companianan di utilidad.

“Nos di Parlamento mester percura pa pueblo y e profesionalnan di Elmar y WEB mester percura pa e inversion di WEB y Elmar draai normal”, Parlamentario Howell a finalisa bisando.





Parlamentario Endy Croes di MEP:

## Lo bringa pa trece un alivio pa rebendedornan di Lotto cobrando e ganador manera tur parti mundo



**PARLAMENTARIO** Endy Croes a splica cu e lo kier bringa pa trece un alivio pa e rebendedornan di Lotto pa Deporte. Actualmente tin masha hopi reclamo di parti di e rebendedornan pa cu e trato cu nan ta ricibiendo for di Lotto. E rebendedornan kendenan ta e cara oficial di Lotto, alaves tin e prome contacto directo cu e cliente y hasta ta esnan cu mester wanta talves zundra pa Lotto, ta den un posicion discriminatorio. E rebendedornan aki ta cobrando 10% di comision riba e benta total di cada producto.

Supone cu nan bende Afl.1000 riba un dia, ta apenas Afl. 100 florin ta pa nan mientras Afl. 900 florin mester bay pa Lotto.

### Comision di 4% pa rebendedor

Desde algun tempo caba Lotto a cuminsa existi e rebendedornan pa nan mes paga 3.5% di BBO y BAZV for di nan 10% di comision. Es decir di nan 10% cu nan ta

genera nan mester paga 3.5% y ta draai cu apenas 6.5% di comision. Den e ehercicio pa introduci e crisis heffing esaki lo manda e rebendedornan cu 2.5% mas atras y lo termina trahando pa 4%. Segun Parlamentario Endy Croes esaki lo trece e rebendedornan den dificultad serio pa cu nan negoshi.

Ta debatiendo internamente pa busca un solucion y asina crea un maneho manera tur otro pais unda lo exonera e rebendedor di e tipo di belastingnan aki y transferi un belasting pa e ganador.

### Belasting pa ganador

Segun Parlamentario Croes por introduci segun un calculacion preliminar entre 10 pa 12% riba tur premio y esaki lo trece mas o menos mesun placa den caha di gobierno. Croes a duna un ehempel simpel alrespecto un benta anual di Lotto. Benta bruto 49.9 Mion. 6% (BBO, BAZV, Crisis PPP Heffing) di esaki lo produci pa caha di gobierno Afl. 2.9 Mion pa aña. Si converti esaki pa cobra e ganador, e lo bira como lo siguiente:

Benta bruto 49.9 Mion kita averahe 50% cu ta bay na premio ta keda 24.9 Mion. Di aki bo lo por kita entre 500 y 800 mil di uncollected prices annual. Supone cu di 24.4 Mion cu ta placa cu Lotto a paga na premio, e ganadornan mester paga 12% na belasting y esaki lo suma 2.9 Mion anual. Parlamentario Endy Croes a splica di lo traha duro pa logra trece un cambio den e direccion aki y asina libera e rebendedornan di un dolor grandi cu nan ta pasando aden.

# Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Marisol Lopez-Tromp

# Fraccion di POR lo controla debidamente cu Gobierno cumpli cu e plan social



**PARLAMENTARIA** di POR, Marisol Lopez-Tromp ta indica cu for di aña pasa a bin un enfoke drastico riba e parti social debi na e drama familiar una dos mucha tabata involvi. “Esaki tabata un ‘eye-opener’ pa un problema cu ta biba basta aña caba den nos comunidad. E no tin nada de haber cu e parti politico, e tin di haber cu e structuranan den nos comunidad, e situacionnan familiar, e multiple problemanan cu por tin. Por fin a base di caso di e dos angelito a pone e focus riba e tereno akinan hustamente e prome siman di e gobernacion actual”.

E problema aki ta algo cu tur esnan cu ta traha den e veldnan social, enseñansa, hudicial y medico sa di dje. Ademá hopi di nan a lucha pa añanan pa haya atencion pa e tema, pero debi na diferente factor, otro prioridadnan a wordo duna y no tanto riba pone e mucha central, Lopez-Tromp ta duna di conoce.

E situacion a cambia y awor tin miyones poni pa loke ta e parti social den e presupuesto 2018. Meta ta pa implementa un maneho social y traha riba e ehecusion di e crisis rapport pa loke ta e Plan Social Integral 2018-2020.

Lider di fraccion di POR ta bisa cu esnan den Parlamento tin e tarea pa controla cu en berdad e plan aki wordo ehecuta, cu lo tene cuenta cu e prioridadnan di e area social, lo percura pa e ‘uitvoeringsrapport’ cu a wordo entrega na Gobierno wordo ehecuta (cu lo tuma lugar den fase) y percura pa e fondonan tey aloca y pa Gobierno uzanan tambe como tal.

E ultimo aki e ta pone enfasis riba dje pasobra den e añanan cu a pasa a aproba un presupuesto den Parlamento y na caminda por a wak cu e gobierno anterior a cambia e destinacion di e placa. Ehempel cu el a duna ta e miyones cu a laga atras pa traha un MAVO/HAVO/VWO School y e minister nobo cu a sinta a dicidi cu lo uza esaki pa p.e. infraestructura di Caya Grandi, pero nunca mas a pone e suma bek pa por a traha un scol.

Es decir, como parlamentario ta importante no solamente pa percura cu e dia cu e presupuesto wordo aproba e ta na ordo, pero tambe pa cada kwartal focus y controla si en berdad e ta wordo destina manera palabra, manera vota y manera cu e ley a pasa den Parlamento.

Debi cu den añanan anterior no por a wak si no te fin di aña kico realmente a sosode, a haya nos cu e situacion di CAFT. Ta danki na e ley ey ta hayando raportahenan pa kwartal riba kico realmente a sosode, unda Gobierno lo por a desvia, con por bay dreche, etc.

Marisol Lopez-Tromp ta indica cu e parti social ta toca tur cartera di un of otro forma y cu ta desemboca den e meta pa nos famianan tin un bon calidad di bida na Aruba, pa derechonan wordo respeta y concretisa.

Intencion ta pa reuni cu Departamento di Asuntonan Social y tambe cu Minister prome cu tratamiento di presupuesto pa por haya un bista di e situacion actual di tur loke ta andando. Fraccion di POR lo apoya tur loke ta den beneficio pa reforsa structuranan di nos famianan y particularmente e derechonan cu nos muchanan tin.



Parlamentario Fraccion di MEP: Setty Christiaans-Yarzagaray

# Mester formula maneho pa elimina pobreza na Aruba basa riba datos



**PARLAMENTARIO** Setty Christiaans-Yarzagaray a tuma nota den medionan di comunicacion di e rapport cu a sali tocante pobreza. For di informacion obteni Parlamentario ta bisa di a tuma nota cu e intencion di e rapport tabata na prome luga pa señala cu tin diferente metodo cu por calcula pobreza na Aruba. Tambe por bisa cu e rapport ta oportuno pa Aruba mirando e proyecto di e Metanan di Desaroyonan Sostenibel, (Sustainable Development Goals (SDGs) cual metanan mester wordo logra pa 2030, na unda pobreza ta number uno den e 17 metanan.

E Parlamentario ta indica cu den pasado e topico di pobreza a bin diferente biaha riba mesa pero awo a yega e momento pa como Parlamentario urgi Gobierno pa atende cu e topico aki den sentido di dicidi un definicion y opta pa un metodologia.

Segun Christiaans-Yarzagaray, e publicacion ta indica tres diferente manera cu pobreza na Aruba por wordo midi y alabes ta conseha gobierno pa uza un metodo particular cu ta e “Multidimensional Poverty Index”. Otro metodo ta a base di e “bestaans minimum” cu ta tuma solamente entrada di e persona na cuenta.

Un otro sistema cu e rapport a indica ta un cu ta wordo aplica na Europa cu ta simplemente 60% di salario medio di un hende na un pais. Esakinan segun e rapport ta sugeri, ta conclui cu na resultadonan cu ta spanta hende.

E Parlamentario ta sigui splica cu e motibo cu a dicidi di uza e metodo di “Aruba Multidimensional Poverty Index” (AMPI), segun e ta comprende ta pasobra e ta tuma mas aspecto cu no ta solamente e entrada di un persona sino tambe e ta wak e riba e constelacion di e vivienda (huishouden).

Segun e Parlamentario, Corsou tambe a aplica e methodo aki na 2014 basa riba informacion di Censo 2011. AMPI no solamente ta considera e parti pobreza basa riba entrada sino tambe riba 5 otro aerea entre otro riba educacion, actividad economico pues refiriendo si e hende ta traha of no, salud di e hende y condicion di e vivienda. Basa riba e seis aeranan aki hunto ta calcula “Multidimensional Poverty Index”.

Christiaans-Yarzagaray ta considera esaki un bon metodo tambe pa motibo cu en berdad no por defini pobreza solamente basa riba factor entrada di un vivienda.

Resultado di AMPI, basa riba e informacionnan di Censo 2010, ta indica cu 16% di e viciendanan na Aruba ta cay den pobreza.

Locual tambe tin na e metodo aki cu segun CBS ta consehabel pa uz’e tambe, ta cu e metodo aki ta midi e intensidad di e pobreza di e pueblo. Di e 16% di pobreza den pueblo, 4% ta cay den pobreza severo y 12% ta cay den pobreza modera.

E Parlamentario ta indica cu e motibo pa cua e ta trece esaki dilanti ta pasobra esaki ta liña di pensamento cu e Metanan di Desaroyonan Sostenibel (SDG) ta indica cu maneho mester wordo formula pa elimina pobreza pa 2030. Pa formula maneho riba tereno di pobreza mester basa esaki riba datos.

Por mira awor cu no solamente mester tene cuenta cu e parti financiero economico, sino tambe cu e parti social di un pais cu tambe ta un aspecto hopi importante cu nos no por laga nos bista cay for di dje segun Parlamentario Christiaans-Yarzagaray.

Mike Eman kier sigui manipula mente di pueblo:

## AVP no a elimina e impuesto di Solidaridad di 8.2% ya cu esaki tabata un ley cu duracion di solamente 2 año



UN biaha mas e ex-lider di AVP, Mike Eman a haya ta bon di ataca MEP relaciona cu e intencion di e gobierno actual pa aumenta e BBO cu 1.5% y e BAZV cu 1% entrante 1 di juli proximo y tur esaki pa cubri e desaster financiero cu a ser hiba durante e ultimo 8 añanan. Debi cu Mike Eman te ainda no por hustifica e ruina financiero cu su gobierno a laga atras na final di 2017, el a bolbe cuminsa cu su recorrido di mentira y manipulacion, caminda el a trece entre otro padilanti cu MEP ta un partido di medida y cu tabata e gobierno di AVP lo a elimina e 8.2% di Impuesto di solidaridad y e 7 ¾% di reduccion di salario di empleadonan publico cu a ser implementa na 1985 pa e ultimo Bestuurscollege di MEP.

### Impuesto di solidaridad di 8.2%

Enberdad e tempo ey e medida aki tabata necesario y hustamente pa sana e situacion financiero preocupante debi cu e refineria Lago a dicidi di cera su portanan na entrada di nos Status Aparte. Echo ta cu MEP como un partido responsabel a bin cu e ley di impuesto di Solidaridad di 8.2% y tambe reduccion di salario di empleadonan publico cu 7 ¾%, p'asina gobierno por haya e fondonan necesario pa maneha e pais aki na entrada di Status Aparte. E ley di 8.2% tabatin un duracion di solamente 2 año (1986-1987) y ta termina despues di e periodo aki. Hecho ta cu durante campaña pa eleccion di 22 di November 1985, Henny Eman a demonisa e ley aki y tabata grita den tur skina di Aruba, cu asina cu AVP drenta gobierno na 1986, nan lo elimina e impuesto di

solidaridad di 8.2% y tambe lo debolbe e empleadonan publico e 7 ¾% di salario. Hunto cu e promesanan aki, Henny Eman - para na un pomp di gasolin - a priminti di lo baha e prijs di gasolin y tambe lo duna gasolin por nada na e piscadornan.

### AVP no a cumpli cu su promesanan

Sinembargo, kico nos a mira ora cu AVP a drenta gobierno na 1986? Ningun momento AVP a kita e impuesto di solidaridad di 8.2%, pero a keda djodjo cu esaki durante 2 año largo te ora cu esaki a termina legalmente na fin di 1987. Y directamente despues di esaki, esta entrante 1988 e gobierno di Henny Eman a introduci un impuesto NOBO di 4.1% riba lomba di pueblo.

Den total nan a haya un suma di mas cu 90 miyon Florin extra na impuesto den caha di gobierno p'asina nan por a sigui distriby y comete bagamunderia riba custia di pueblo. Fuera di esey, e gobierno di AVP na 1986 a haya 100 miyon florin di ayudo presupuestario (begrotingshulp) for di Hulanda y cual ayudo tabata un condicion di gobierno Hulandes mediante IMF pa Bestuurscollege di MEP implementa e medidanan necesario despues di ceramento di e refineria. Pues te hasta pa e 100 miyon florin di ayudo aki, partido MEP a percura pa Gabinete Eman por a haya na entrada di Status Aparte. Hende sa come lubida!

Tambe Gabinete Henny Eman no a debolbe e empleadonan publico nan 7 ¾% di salario manera cu nan a priminti, pero mester a warda te ora cu MEP a bolbe den gobernacion na 1989 pa cumpli cu e empleadonan publico debolbiendo nan e 7 ¾% di salario aki.

Cu e informacionnan veridico aki MEP kier a desbarata un biaha mas tur e mentiranan cu Mike Eman kier sigui ventila den pueblo despues cu el a tira serbete den ring dia 22 di September 2017. Mike Eman, un politico irresponsabel cu ta bay den historia como e destructor di un pais digno y respeta.



# Tur cos ta cla pa e di 38 Fiesta Rotaria 2018 Diadomingo awor 15 di april



**Fiesta ROTARIA 2018**

Sorteo lo tuma lugar dia 15 di april 2018 pa 17:00 na parking lot Guillermo Trinidad

1 <sup>st</sup>	2018 Suzuki Vitara GLX
2 <sup>nd</sup>	All-in Cruise for 2, sailing from Miami from Maduro Travel
3 <sup>rd</sup>	2 Tickets Aruba-Amsterdam-Aruba on KLM
4 <sup>th</sup>	55" TCL TV from AMC Unicon
5 <sup>th</sup>	iPhone 8, 64 GB factory unlocked from Boolchand's
6 <sup>th</sup>	Afl. 1,500 gift certificate from Kooymann
7 <sup>th</sup>	Afl. 1,500 Kumpa Leon Money Card from CMB (subject to applicable terms)
8 <sup>th</sup>	Afl. 1,500 gift certificate from Boolchand's
9 <sup>th</sup>	Afl. 1,000 gift certificate from Ling & Sons
10 <sup>th</sup>	Two-day weekend stay for 2 at Divi Resort Aruba
11 <sup>th</sup>	La-Z-Boy recliner from Hagemeyer
12 <sup>th</sup>	Afl. 750 gift certificate from Pearl Gems

**AFL. 25.00**

Sorteo i entrega di premio lo wordo haci den presencia di Notario. Solamente numbernan bendi ta hunga, asina cu premionan no por keda aden.



**MIEMBRO** di Rotary Club of Aruba ta cla pa e popular Fiesta Rotaria cu lo tuma lugar diadomingo awor dia 15 di april. E aña aki tambe Fiesta Rotaria lo tuma lugar na e parking lot di Stadion Guillermo Trinidad. E portanan lo habri pa 10'or di mainta y manera tur aña ta spera un multitud grandi di trempan caba.

Na Fiesta Rotaria lo tin diferente stands na unda e publico presente por cumpra diferente articulo na hopi bon prijs. Lo tin un seccion di "hardware" y articulonan pa cas. Tambe lo tin un stand special pa computer y articulo electronico. E aña aki tambe tin e posibilidad pa cumpra bo matanan, esaki ta un stand sigur hopi popular. Den e seccion di supermercado lo tin diferente comestibel na benta. Pa tur gusto lo tin algo sigur na Fiesta Rotaria. Lo tin stands na unda por cumpra buki, joyas y paña. Voluntario y miembro nan di Rotary Club of Aruba lo ta cla pa yuda.

Adicional lo tin un seccion special pa nos mucha nan cu diferente actividad manera diferente dino jumps. Bo por pasa purba bo suerte na e "wheel of fortune", na unda pa un prijs hopi atractivo bo tin chance di gana diferente premionan.

Bar y cushina lo ta bon surti cu diferente stands di cuminda y bebida. Manera tur aña Rotaract Club of Aruba lo tin su stand di "Aruban

Delights" cu e famoso sanger yena, pastechi, kroket y cosnan dushi manera bolo, batido di fruta y lemonade.

Fiesta Rotaria ta programa pa caba 6'or di atardi. Durante dia lo tin diferente entretenimento pa tur esnan presente entre otro e banda 'NFUZION' y hopi sorpresa mas!

Na final dia Fiesta Rotaria lo saca e premionan di e rifa cual ya ta bon conosi pa nos comunidad. Pa solamente Afl. 25,- pa ticket bo por gana un di e 12 tremendo premio nan ku como prome premio un Suzuki Gran Vitara nobo nobo. E bukinan di rifa ja ta obtenibel serca tur miembro di Rotary.

Presidente Gerardo Oduber ta comenta cu e ultimo preparacionan ta bayendo hopi bon y kier a invita e comunidad di Aruba pa pasa Fiesta Rotaria cual ta e evento di mas grandi di Rotary pa recauda fondo. E fondonan aki lo wordo reparti entre diferente fundacionan y organsacion den nos comunidad.



# 64 Grupo so por acepta pa e campeonato di Mens Erger Je Niet **"LIVE"** 2018

E temporada di hopi nervio, emocion, tension, alegria, decepcion, suerte y hilaridad den Centro di Bario Brazil ta cuminsa dia 21 april. Dia 11 di April for 7:00pm te 10:00pm ta ultimo dia pa confirma bo team y e mesun dia ta trek lot.

Bin apoya bo equipo pa nan no keda afo. Ta 64 grupo so ta acepta pa e campeonato 2018. E resto ta keda AFUERAAA. Y Centro di Bario Brazil por organisa weganan apart pa nan. Pa mas informacion por yama Eddie Dandlau cell:5662208.





# Bon Dia Yen di Alegria!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

"**LIFE** is just Dushi", esaki ta un di e logonan bunita di La Moderna riba nan t-shirts di tur color y size. Y ta berdad! Bida ta djis Dushi! Principalmente ora tur cos ta canando bon, den bon direccion, cu bon resultadonan positivo, educativo y inspirativo.

Lanta mainta cu bon salud, na tino, por cana, por come, por hasi tur cos cu hende por hasi, ta un regalo precioso di Creador di Amor sigur .

Ki bunita ta mira y tende e paharitonan ta canta den e pal'i calbas den cura. Tin biaha tin tambe trupial den e pal'i calbas. Ki bunita ta, pa por hala rosea, inhala energia pa e dia.

Lady Ruth ta stima tur bestia for di un distancia. E ta respeta tur.

Tempo e tabata un mucha, un cacho a hera bula riba su lomba e cadena tabata net su largura cu e no por a subi Lady Ruth su lomba. E spanto a keda hopi tempo den su curpa, ora e topa cu cualkier cacho di un di su famianan, bisña of amiganan.

Cu tempo el a bin comprende, cu no ta tur cacho ta mes brabo pero hopi cacho ta hopi lief, un bon amigo pa nan doño. E ta respeta hasta e pega-peganan cu ta biba tras di e cuadrnan colga den su cas.

Nos niun no ta comprende kizas ta kiko tur e bestianan a bin hasi na mundo exactamente, pero segun el a siña na scol hopi anja pasa, ta tur cos mester ta den un bon balans.

Nan tin nan motibonan pa ta na bida. Hasta un musca. Pero nos ta gusta e bestianan mas "limpi" cu ta pushi, cacho, love birds, tortuga etc. como un "huisdier", berdad?

Ohala tur hende biba na paz nan cu nan mes, sin pleita, sin grita y of zundra otro pa motibo di un algo cu por a bay robes of mal comprendi. Pero, tin cu "let go and let God" tuma over, berdad?

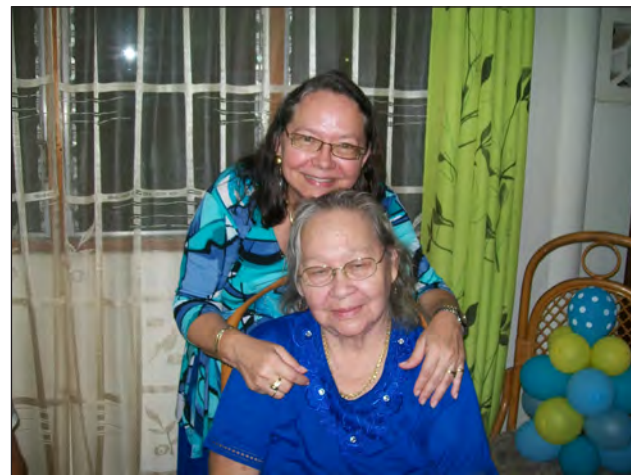
Nos dianan no ta mescos cu di otro y tur dia ta un otro dia cu su mesun cosnan dushi of cosnan menos dushi, nos ups and downs.

Tin varios hende muhe cu no ta kere cu nan meno-pausa ta dura pa henter nan bida despues di nan di 50 plus aña di edad.

Of Lady Ruth no a comprende e charla duna pa Tony Green (dfm) añanan pasa. Nos ta keda cu cierto mood swings, nos bon y nos mal beis. Pero, bida ta djies Dushi, shonnan! Felicidad ta den nos mesun man, ora nos ta positivo, dispuesto di pordona otro, y gradicido pa tur cos dia pa dia. Un dia mihor cu otro, pero nos por scoge pa hari cu otro, brasa otro y stima otro. Y esey nos ta hasi e siman aki, brasa nos Mama, nos Mayo, pa felicit'e cu su di 82 felis cumpleaños! Cu amor nos mihor deseonan pe pa salud dia pa dia, pa alegria, pasenshi y sabiduria.

Den famia Nilson a yama Lady Ruth "Un jonge bejaarde" hahahahahaaaa! Kemen, nos dushi y bunita mayo ta "Un oude bejaarde"?

Shonnan den e asuntonan aki no tin small, medium, large of extra large. Cabe blanco sinishi tin pa tur, pero hopi ta core tinja nan cabe. No pa menciona e otro cosnan cu ta cuminsa "kick in". Manera un amiga a bisami den Price Smart, ora nos a topa hasiendo compras, e di cu su casa ta yama esakinan e "PH y PD" - "Pijn hier" y "Pijn daar", hahahaaaaa !!! Y e tin razon ! Pero, nos



ta sigui accepta cada dia precioso como un bon regalo di Dios. Nos relato di awe, dedica na tur nos grandinan cu nos conoce y cu nos ta stima. Especialmente na nos Mama, cu ta cumpli anja mesun dia cu nos unico nieta Lexie na Hulanda. Y pa nos no lubida, ta e luna di nos tata di cultura Juan Chabaya "Padu" Lampe cu ta bai cumpli 98 anja djies. Pabien na tur nos dushi hendenan cu tambe ta celebra bida e luna aki. Cu bendicion y amor di Dios awe y semper !!



Campaña ta pa 18 aña bay ariba

# Gana ticket di Flip Flop Festival cumprando cerbes Chill



**FIN** di luna un biaha mas lo tin e Flip Flop Festival, di cual cerbes Chill ta un di e partnernan principal. Pa esaki cerbes Chill tin su campaña di gana ticket di Flip Flop Festival pa dia 30 di April, cual campaña ta di 18 aña pa ariba.

E campaña ta cuminsa diaranson y ta facil pa participa na esaki. Pa participa e prome stap ta pa compra un caha di boter cerbes Chill na cualkier supermercado. E di dos stap ta pa hiba e recibo na Tropical Bottling Co. y asina aki ricibi 1 ticket di general gratis. Riba e recibo e participante mester skirbi su informacionnan pa asina e por ricibi su carchi di biaha.

E campaña su duracion ta a base di “op is op”, unda cu tin limitacion di carchi. Probecha di e campaña aki y busca bo caha di cerbes Chill pa asina bo tambe ricibi un ticket pa bay e Flip Flop Festival, unda cu lo tin artistanan internacional y local manera, Fat Joe, Alborosie, Karol G, Beenie Man, Jeon y otro mas. Cumpra bo caha di cerbes Chill, yena e recibo y pasa na Tropical Bottling Co. di dialuna pa diabierna di 8:00am – 5:00pm.

## Atencion pa ceramento di caminda riba Green Corridor



**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas cu entrante diahuebs 12 di april 2018 te cu 18 di april 2018, for di 9’or di mainta pa 4’or di atardi lo bay cera e caminda entre rotonde Kibaima pa rotonde Pos Chikito direccion San Nicolas y entrante 19 di april 2018 te cu 25 di april 2018, for di 9’or di mainta pa 4’or di atardi lo cera e caminda entre

rotonde Pos Chikito pa rotonde Kibaima direccion Oranjestad. Motibo di e ceramento lo ta pa haci trabounan di mantencion.

**E desviacionan di caminda ta lo siguiente:**

Trafico for di Oranjestad direccion San Nicolas, ta wordo desvia via di e rotonde di Kibaima, direccion Balashi (WEB), pasa dilanti TeleAruba y sali na e rotonde di Pos Chikito y subi riba e caminda principal direccion San Nicolas.

Trafico for di San Nicolas direccion Oranjestad, ta wordo desvia na e rotonde di Pos Chikito, pasa dilanti di TeleAruba y sali na e rotonde di Kibaima direccion Oranjestad.

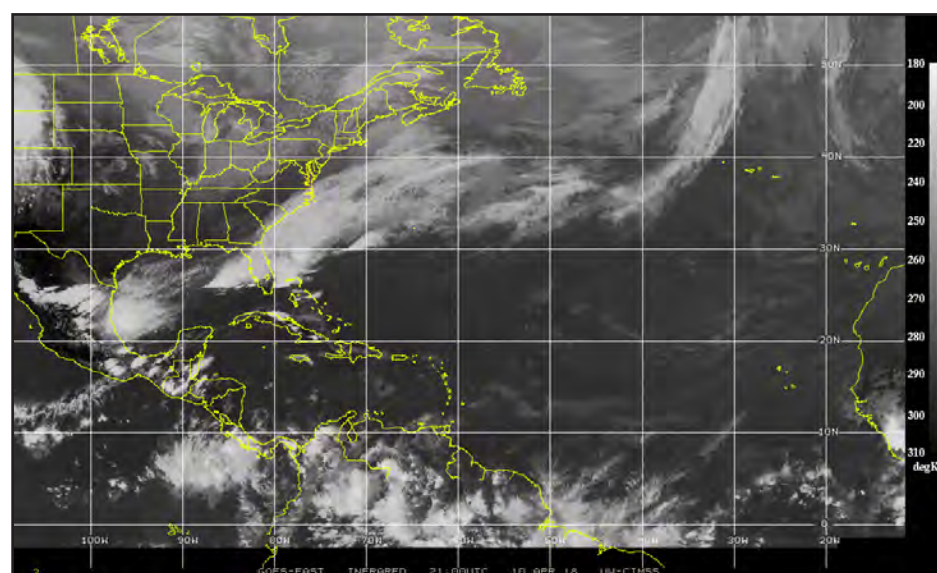
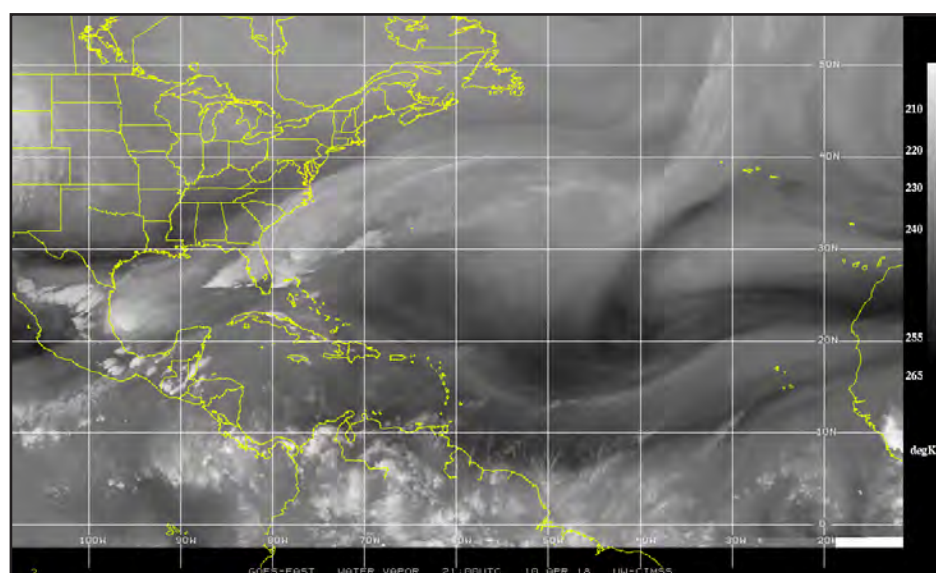
En conexcion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



# Pronostico di tempo



## Pronostico di tempo valido pa awe diaranson 11 di april



Tempo lo ta levemente te parcialmente nubla y generalmente seco, sin awacero di importancia.

Temperatura maximo lo ta na 32 grado celsius y temperatura minimo na 26 grado celsius.

Biento lo ta modera te basta fuerte for di direccion oost, cu forza di 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia biento lo ta fuerte te posiblemente duro den rafaga, cu forza di 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora no ta bay tin cambianan den e tipo di weer cu tin actualmente. Den oranan di mainta trempa lo bay pasa mas nubia riba region local. Sinembargo, no ta spera awacero di importancia y sobra di dia tempo lo keda generalmente seco.

### Condicion di laman:

Olanan di laman lo ta for di direccion oost cu altura di 5 te localmente 8 pia. E olanan di mas halto lo ta na costanan oost, noord te noordwest di e isla.

Temperatura di superficie di laman lo ta na 26 grado celsius.

### Fenomenonan special: Ningun.

Potencial di awacero pa proximo 24 ora: 1 mm of menos.

### Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora:

**Airport:** Max 32 / min 26 / 0.0.

### Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman:

Levemente te parcialmente nubla y generalmente seco. Biento lo ta for di direccion oost y modera te basta fuerte, cu rafaga fuerte den dia.

Temperatura max / min lo ta: 32/26.





## Deporte



### Segundo Aruba Bank Sport Clinic ta diasabra awor **Atleta olimpico Monica Pimentel** **lo duna e di 2 sport clinic**

E aña aki Aruba Bank hunto cu Comité Olimpico Arubano (COA) ta organisa e “Aruba Bank Sport Clinic” cu atletanan local. E prome sport clinic tabata di bowling y e di dos lo ta di taekwondo.

Diasabra awo, dia 14 di April, desde 4’or di atardi te cu 7’or di anochi muchanan di klas 4 te cu klas 6 di scol basico tin e oportunidad di siña un tiki mas di e deporte taekwondo. E sport clinic aki lo ta cu atleta olimpico Monica Pimentel, kende lo ta siñando muchanan mas over di taekwondo.

Pa por participa den e sport clinic di diasabra awo na Catiri 63-C (banda di Aruhiba Factory), por registra aki [bit.ly/2rgGfv1](http://bit.ly/2rgGfv1) pa reserva un luga. Por registra e muchanan te cu diahuebs atardi 4’or di atardi. Despues di e sport clinic e muchanan lo ricibi un certificado, treat saludabel y pin di COA. Registra y bin siña mas di taekwondo cu Monica Pimentel.

Awe diaranson den Time Out nos ta bai tin sr Jerry Franca president di PED kendenan e weekend aki lo saca e deportista di anja No perde





Deporte



ARUBA JUDO BOND ELIGI  
TA PRESENTA RESULTADO DI  
COMPETENCIA NACIONAL DI  
JUDO & GRAPPLING



JUDO

Edad	Peso	Puesto	Number
4 aña:	20 kg	1	Shaquion Webb
		2	Johndrick Britten
		3	Carmen Specker
6 - 7 aña	- 25 kg	1	Evans Nedd
		2	Kelly Kailer
		3	Ziyon Paesch
6 - 7 aña	+ 30 kg	1	Aedyb Escalona
		2	Mateo Gonzalez
7 - 8 aña	- 30 kg	1	Jeanuel Ponson
		2	Raidrick Brete
		3	Nico Mejia
7 - 9 aña	-25 kg	1	Maureen Werleman
		2	Abigail Wong
		3	Ashlyne Franken
7 - 9 aña	- 35 kg	1	Sam Bonneville
		2	Christian guda
		3	Miguel Cuevas

Edad	Peso	Puesto	Number
9 - 10 aña	- 30 kg	1	Luca Paris
		2	Kordan de Almeida
9 - 11 aña	- 40 kg	1	Celine Franken
		2	Agustina Leone
		3	Gabriela Ponson
10 aña	50 kg	1	Angeline Werleman
		2	Lunamey van Felsen
9 - 13 aña	+ 50 kg	1	Bianca Britten
		2	Kiona Martin
		3	Elisha Figaroa
10 - 11 aña	+ 55 kg	1	Derek
		2	Anthony Macnack
		3	Manuel Valdez
11 - 12 aña	- 30 kg	1	Yahrael Marquez
		2	Luca Henriquez

Grappling

12 - 15 aña	- 66 kg	1	Sophia Petrocci
		2	Chantal Morel
		3	Angela Jamilca
13 - 15 aña	- 50 kg	1	Gareth Eckmeyer
		2	Karl Vrolijk
13 - 15 aña	- 80 kg	1	Shandrick Croes
		2	Tailor Ras
		3	Bjorn Bertran
14 aña	- 60 kg	1	Joshua Perez
		2	Francisco Leone
15 - 17 aña	- 70 kg	1	Benjamin Frans
		2	Ethan Quandt
		3	Shaquion Croes

> 17 aña	- 90 kg	1	Adam Erasmus
		2	Brandon Wong
		3	Jason Loopstok
14 aña	- 60 kg	1	Joshua Perez
		2	Francisco Leone
15 - 17 aña	- 70 kg	1	Benjamin Frans
		2	Ethan Quandt
		3	Shaquion Croes
> 17 aña	- 90 kg	1	Adam Erasmus
		2	Brandon Wong
		3	Jason Loopstok

**DIASABRA** 24 Maart , Directiva di Aruba Judo Bond Eligi a pone su prome evento pa atletanan di Arte Martial. Un diasabra bon concuri pa tanto Atletanan y nan Fanaticonan y tambe diferente miembro di fesionacion y comitees. Tabata un dia jena cu hopi bon competencia entre nos atletanan di edad 4 & Up, nan a demostra cu nan a siña hopi bon diferente tecnica cu nan Sensei a duna nan na nan practica semanal. Nos ta anuncia aki e ganadornan di 59 atleta cu a participa den cada categoria y peso: Directiva Eligi Aruba Judo Bond a haña e respaldado di varios Comerciante pa cu e evento aki y ta agradeci di curazon pa e sosten na nos lucha pa juda nos Atletanan haña competencia Nacional pa nan por desaroya mucho mas nan esfuerzo di practica semanal o diario.

Comerciante nan cu a juda nos ta: CHARITO SERVICES, GINO RENTAL, FREMAN N.V., DAKOTA SHOPPING PARADISE, EUMAR LOCK, D.O.W., COMICION DI MAYORNAN, MUSIC MONKS BY BRAYAN GIRBARAN, ARUBA JUNIORS.

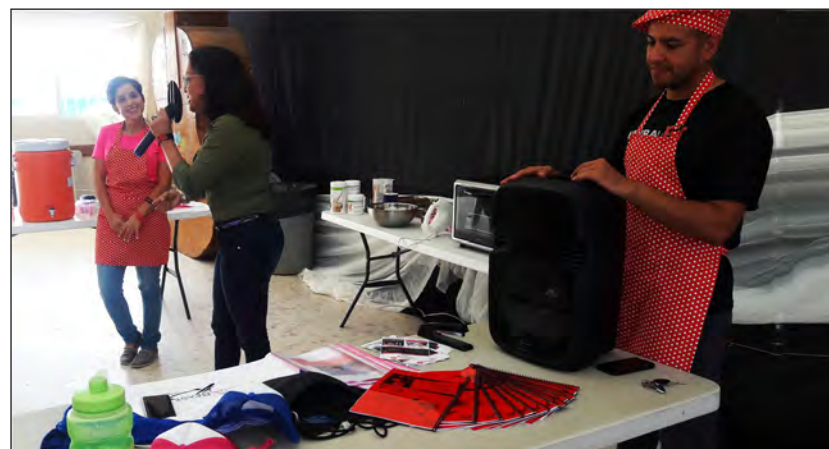
Y mas cu claro Directiva ta agradeci e sosten di e siguiente clubnan cu a partisipa cu nan atletanan, ESTRELLA JUDO CLUB, TEAM-AGUA, MILLIARD FIGHTING ACADEMY y JUDO CENTER TANKI LEENDERT. Cu e gran cooperacion entre tur ja menciona nos a logra impacta cu un Competencia grandi y cu bon nivel di pelea. Pueblo y atletanan, keda pendiente pa otro competencia den futuro cercano.





## Deporte

# Team Beauty Aruba cu programa di come saludabel y haci ehercicio den Centro di Barrio Brazil



**RECIENTEMENTE** e Team Beauty Aruba cu su proyecto di transformacion di 12 siman, tabata den Centro di Barrio Brazil. E meta di e team ta pa yuda e personanan cu ta participa den e proyecto, tanto damas como cabayero y yuda principalmente esnan cu kier un cambio fisico, di salud, bienestar y peso. Pero tambe e parti spiritual y emocional. Den Centro di Barrio Brazil e team a encurasha e participantenan pa haci ehercicio y come saludabel y cu nan tin sosten tambe di un coach cu ta guia y controla nan 24/7.

Riba E dia special aki den Centro di Barrio Brazil, a enfoca tambe riba un forma di integracion di famia, unda cu mayornan y nan yiu, den un ambiente debertido, un ambiente diferente a haya informacion y siña mas over di come saludabel.

Representante di Team Beauty Aruba, sra Minerva tabata sumamente encanta cu e espacio y cooperacion cu Centro di Barrio Brazil a brinda. President di CBB sra. Stella Lopez a aplaudi e iniciativa di e Proyecto di Team Beauty Aruba y lo sigui sostene y encurasha proyectonan asina den Centro di Barrio Brazil. Pa mas informacion over di e proyecto di Team Beauty Aruba, por tuma contacto cu sra. Minerva na cel. 594 6904.



# Deporte



## Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa e di 10 Ultimate Taekwondo Cup



**BRAZIL** Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa e di 10 Ultimate Taekwondo Cup cu ta tuma luga diasabra awo dia 14 di April den Centro di Bario Brazil. E 7 atletanan ta: Hakeem Lowe, Rasheed Lowe, Danon Delamore, Micheal Noel, Joshua Klabér, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér y nan ta cla pa bringa pa e di 10 Copa di Ultimate Taekwondo Cup 2018.

Na e campeonato aki Brazil Taekwondo Stichting ta bay haci uso di e sistema electronico Generation 2 cu ta e ultimo generacion di e sistema electronico cu tin actualmente na mundo y cu ta wordo usa na competencianan di nivel. Brazil Taekwondo Stichting ta contento di por tin su mesun sistema electronico y un parti a wordo patrocina pa Lotto pa Deporte y Brazil Taekwondo Stichting mes a cumpra e resto cu fondo di e benta di nan Kalender 2018.

Ultimate Taekwondo Cup ta e prome clasificacion pa Best of the Best 2018 unda lo bay scoge e miho bringadonan cu participa na e campeonatonan di Brazil Taekwondo Stichting.





## Caiquetio ta sorprende y convense den victoria sensacional riba Riverplate



**RIBA** papel, e wega aki no tabatin mucho significado pa e oncena di SV Caiquetio di Paradera. Nan tin 5 punto y penultimo riba tabla di 'division di honor'. Te cu awor nan ta den posicion pa bay play-off di promocion-degradacion na final di e campeonato regular. Un victoria lo no dunana n punto suficiente pa alcanza e di septimo puesto cu ta nifica evita e play-off notorio ey. Riverplate en cambio cu un victoria lo suma 24 punto, dos so for di cuarto puesto riba tabla, den top cuater y classificacion pa play-off.

Riverplate a cuminsa e wega aki cu speransa y motivacion, mas ainda despues di tres victoria consecutivo den e ultimo siman nan. Nan victoria convincente riba SV Dakota den siman 14 tabata un 'evento'.

Pero bek na realidad locual ta e wega aki cu Riverplate mester a gana riba veld, paso, nan clasificacion pa "final four" ta den wega. Caiquetio a yega stadion cu un plan di wega, un

strategia pa gana di Riverplate. Mientras cu e club di Madiki a sali ataca sin wanta atras, Caiquetio a defende den bloki cu hopi pasenshi y disciplina. Den inicio esey tabata parece un estrategia suicidio, pero bon ehecuta pa Caiquetio, Riverplate tabata keriendo cu nan por ataca te ora nan haya gana, pero no por a penetra, pa despues Caiquetio contraataca nan den un manera relampago cu dos of tres atacante so, ya cu River tabata laga poco hende atras den defensa, y e otronan no tabata baha bek na tempo. Un strategia cu ya a duna fruta pa e oncena di Paradera na minuut 13 caba, un centro precies di Jefferson Lopes pa Darwin Escobar anota e gol di bay ariba pa Caiquetio. Net loke nan tabata kier, cera defensa, hunga contra-golpi, anota trempan, pone e adversario den presion y panico, exacto!

Riverplate a reacciona na e manera cu a spera, benta hopi hende den atake atrobe pasobra tin mester di gol y urgente.

Sigui na pagina 39 >



# Deporte



E gol di empate a bin na minuut 24 pa medio di e goleador Francois Fladimy, hopi a pensa cu eynan Caiquetio su wegá a caba, paso Riverplate ta un ekipo cu sa ataca, aunke nan no sa defende mucho bon, pero ta net e wegá ey lo hunga den man di Caiquetio. Asina Riverplate a sigui ataca sin para, algun yegada pero atrobe e defensa di Caiquetio a wanta bon, pa colmo e ekipo cu ta score e siguiente gol no ta Riverplate. “shock”, ta Caiquetio riba un counter hopi liher mes den pia di Ericson Croes na minuut 36 pa haci e wegá 2-1 pa e ‘berde y geel’ nan. Di akinan si Riverplate a mane muestra un caída moral, nan a muestra desinfla. Caiquetio tambe a wak esey, nan si a engrandese y tabatin mas iniciativa, en bes di sinta warda y counter, nan a hasta cuminsa arma atake for di atras! Riverplate a muestra bida atrobe si net prome cu halftime pero sin resultado, e anotacion a keda Caiquetio 2 Riverplate 1, toch ainda un surprise, hopi a pensa cu nan soño lo caba toch den di dos tempo.

Di dos tempo di wegá a cuminsa cu Riverplate den atake, cu intencion, pero Caiquetio tambe a cuminsa un “toma y dame” cu nan, sin miedo! A cuminsa un partidazo akinan.

Riverplate tabatin tur chens pa empata; e oportunidad grandi di Fladimy na minuut 51 y e tremendo salvada di e portero di Caiquetio na minuut 57 riba un tiro violento di distancia, Riverplate a manda tur cu tin. Caiquetio atrobe a wanta duro. Pa colmo atrobe Caiquetio den pia di Lionel Stacie cu un gol espectacular di ‘media vuelta’ di volley! Caiquetio ariba 3-1.

Riverplate cu algun cambio a sigui haci locual nan por bon, ataca. Nan gol di descuento a yega na minuut 71 pa Francois Fladimy atrobe pa haci e wegá 2-3, ainda cu hopi tempo pa busca empate of hasta gana ‘con que sea’. Caiquetio sorpresivamente no a bay full atras atrobe pa preserva e bentaha aki,

nan a sorprende atrobe bayendo den atake di biaha, encontrando un Riverplate den “atack-mode” cu buraco atras, un bon vision di wegá. Esey a duna fruto di biaha pa Caiquetio na minuut 74 cu un atake di e fullback Jefferson Lopes riba hala drechi pa un bunita centro precies pa Lionel Stacie anota atrobe pa haci e wegá 4-2.

Remarcabel ta cu Lopes henter wegá a defende impecable y a core hopi pa subi ataca y duna asistencia pa e anotadornan. Riverplate no tabatin solucion pa locual Caiquetio tabata haciendo, den nan confusion nan a bay flat atrobe, mientras cu Caiquetio a sali busca mas gol cu posesion di bala y un joya di gol na minuut 78 di Cederik Lopez pa haci e wegá 5-2 pa e club di Paradera.

No a keda Riverplate nada mas pa haci cu sigui ataca, y nan a hacie. Despues di hopi chens cla cla pa score finalmente ta Fladimy a haci e wegá 3-5 na minuut 83 pa su ‘hattrick’, pero esey tambe tabata tur cu Riverplate por a haci den un anochi cu Caiquetio tabata inspira ‘tot en met’. Asina wegá a caba, un sorpresa grandi pa tur hende, pero hasta pa Caiquetio mes, nan a realisa cu nan por! Curason nan no tabata falta nunca y cu un organisacion y disciplina asina Caiquetio ta preprando nan mes pa e play-off di “survival” ey. E puntonan no ta conta mas awor pa nan, ta e hamber y deseo pa keda ariba ta importante, asina nan tin hopi chens di keda den ‘division di honor’ sin duda! E ‘man of the match’ Jefferson Lopes a simbolisa e ‘spirit’ di Caiquetio den e wegá aki, disciplina y labor. Riverplate, cu chens perdi den nan concepto, pero nan a purba, a keda awo cu 21 punto, 5 tras e di cuater lugar riba tabla cu solamente 3 wegá pa hunga, tempo ta cabando pero tin chens ainda, si solamente nan por combina nan wegá di atake cu un poco mas defensa y disciplina di planteo di wegá.

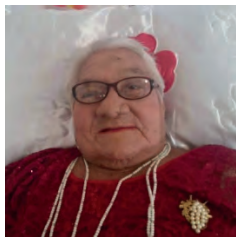


# Rest In Peace



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima :



## Sra. Maria Theresa Trimon-Arends

Cariñosamente yama : Theresita, Tanchita, Madu, Du  
\*17-10-1926 - †08-04-2018

Na number di su:

Yiunan: †Olga Donata-Trimon & Wein Donata  
Benito Trimon & Jolanda Trimon-Henriquez  
Mario Trimon  
Damasio Trimon  
Otilio Trimon & Jeta Rosel-Trimon  
Liesje Vrolijk-Trimon & +Pedro Vrolijk  
Edwin Trimon & +Sonia Trimon-Angela  
Linda Trimon  
Glenda Curie-Trimon & Lorenzo Curie  
Elvis Trimon & Vivian van der Biezen

Rumannan: †Ramona Kelly & Famia  
†Jose Arends & Famia  
†Johanita Hoevertsz & Famia  
†Maria Kelly & Famia  
†Bruno Arends & Famia  
†Elisa Lacle & Famia

Nietonan: Randall & Adelin Trimon – Geerman & Famia  
Elton Trimon & Yiu  
†Aldrich Trimon & Yahaira Simon & Famia  
Ransey Trimon  
Lilienne & Albert Kelly-Trimon & Famia  
Darrell Trimon & Yiunan  
Jeffrey Trimon  
Richard & Raymeline Trimon-Ellis  
Edmar Werleman & Jarima Webb & Yiunan  
Errold Ridderstap & Famia  
Jerrino Ridderstap & Famia  
Sherrelle Ridderstap  
Reggerick Curie & Famia  
Glennrick Curie & Famia  
Elvienne Trimon & Bryan Quandt & Yiu  
Darvin Trimon

Iha: Benito Lacle  
Ayudante: Milagro & Carolina  
Grupo di Oracion: Rumannan den Cristo

Subrino & Subrinanan , Comer & Compennan , Suegra & Suegronan , Primo & Primanan , Bisiñanan , Conocirnan & demas famia , Arends-Trimon-Kelly-Lacle-Hoevertsz-Donata-Henriquez-Rosel--Diaz-Angela-Vrolijk-Ridderstap-Curie-van der Biezen-Geerman-Simon-Ellis-Werleman-Quandt-Webb.  
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home , diabierna 13 di April 7:00 – 9:00 di anochi.  
Acto di entierio lo tuma lugar diasabra 14 di April 2018 na misa di Tanki Leendert San Juan Pablo II di 2or pa 4or di atardi , despues lo sali pa santana Catolico di Noord.  
Despues di entierio no ta ricibi bishita na cas. Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida cualkier persona.



No straña boso pa esaki, pasobra e ora a yega den kual tur cu ta den graf lo tende su bos, y lo Sali; esnan cu a hasi bon, pa un resurekshon di bida, esnan cu a komete maldad, pa un resurekshon di huisio.  
Juan 5:28,29

Cu inmenso tristesa y dolor, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra:



## Thomasita Arends - Webb

\*28 september 1934 - †5 april 2018

Na number di su

Esposo: †Mario Arends  
Su Yiunan: Glenda y Norman de Jongh-Arends  
Selma Arends

Nieta y Nietonan: Juraima Quevedo  
Lyon Quevedo  
Jurianne Quevedo y Elvis Vrolijk  
Jonathan Henriquez y Darlene Henriquez  
Jahziel Henriquez

Bisnietonan: Sean y Matt Faro  
Terrence Koolman  
Sydney Hoevertsz  
Rumannan: †Theresita Kelly-Webb  
Simon Webb  
Lucia y Dominico Everon-Webb  
Jonca y Pedro Giel-Webb  
Josefa Croes-Webb  
Iha: Mario Faro  
Mario Nel Webb

Famianan: Arends, Webb, Lacle, De Jong, Quevedo, Henriquez, Faro, Koolman, Hoevertsz, Kelly, Everon, Giel, Croes, Tromp, de Cuba, Mathis, Martijn, Wouters, van der Linden, Ridpath, Osuna, Carolina, Kock, Helder, Ridderstap, Mansur, Geerman, Donato, Faro, Haayen, Anjie, Zimmerman, Boekhouder, Themen, Pontilius, Vrolijk, Sievinger, DiVecchia, Maduro, Zievinger, Wester, De Mey.

Amiganan di cas: Jasmine y Giovanni di Vecchia, Flora de Cuba, Aura de Cuba, Grietje Perez, Meme Webb, Catan Webb, Cathrin Giel, Marina de Cuba.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Acto di Entierio lo tuma lugar dia 13 di April 2018 for di 9:00 am te cu 11:00 am na Misa Sta. Anna na Noord.  
Condolencia lo ta : Diahuebs di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home, Cumana.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curazon pero agradecido y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di:



## Raymundo Thiel

Mihor conoci como: "Rey"  
\*06-01-1932 - †08-04-2018

Na number di su:

Rumannan: Olindo y Luisa Kock-Quandt y famia  
Sra. Vda. Bertha Maduro-Thiel  
Emelina Thiel  
Mathias y Mina Thiel-Caster y famia  
Sr. Vdo. Simeon Thiel y Sra. Vda. Violeta Lampe-Croes y famia  
Damasco Thiel  
Esteban y Greta Thiel-Dirks

Sobrino y sobrinanan y yiunan na Aruba, Hulanda y Merca, primo y primanan, su ihanan

Demás famia: Thiel, Caster, Kock, Koolman, Geerman, Maduro, Croes, Dirks, Klooster, Werleman, Alberts, De Kort

Ta invita tur amigo y amiganan, bisiñanan y conocirnan y ex conocirnan di Elmar pa acto di condolencia y despedida cu ta tuma lugar diasabra 14 di april 2018 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or am.

Enbes di flor of krans un donación pa Favi lo ta altamente aprecia.

Disculpa os si den nos tristesa nos por a lubida algún famia of conocir.



*Rest in Peace*



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi boble hanja forsa"  
Salmo 23: 1-3

Cu imenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



### Sr. Federico Genesio Maduro

Mihor conoci como Buchi  
\*17-07-1942 - †07-04-2018

Na number di su :

Casa: Maria Maduro-Christiaans  
Yiunan: Felix y Maria Rocio  
Jose (Jossy) y Calvin  
Silvia  
Gregorio (Goyo) y Maria  
Irena na Hulanda  
Mayron Silië

Nieto Y Nietanan: Josmar, Jourvin, Kevin, Latisha na Hulanda, Shannon, Suhaily, Shawn, Shwean, Dayrene y Magdaleine, Kay-Sha, Dyron na Hulanda,

Bisanieta(o)nan:

Dychenella, Teano na Hulanda, Ashwin.

Rumannan: sra.vda. Martha Irausquin y familia  
Dominico y Maria Maduro  
Dora y George Irausquin y familia  
Inocencio Maduro  
Yolanda y Otilio Kock y familia  
Fransisca y Dan Richardson y familia

Primo y Primanan, Sobrino y Sobrinanan, ihanan, Comer y Compennan, conosirnan y bon bisañanan  
Mirna Illes y familia, Maria Koolman y familia, Lin Quandus y familia, Rina Tromp y familia, Silvia Gonzalez y familia, Lena y Irma, Nel Kelly y familia, Nita Ridderstaat y familia.

Amigonan y demas familia : Maduro, Christiaans, Ridderstaat, Perez, Acevedo, Tromp, de Cuba, Robles, Silië, Winklaar, Jacobs, Fortes, Martilia, Irausquin, Avendaño, Kock, Richardson

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 11 di april 2018 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro diabierna 13 di april 2018 na misa Sta. Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, sigi na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico di Noord.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Ki alegria, ora nan a bisa mi:  
"Ban cas di Señor!"  
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122

Cu imenso tristeza na nos curazon,  
nos ta anuncia fayecimento di:



### Candida Deonicia Dubero-Fingal

Mihor conoci como "Aida" of "Mamay"

\*03-10-1929 - †03-04-2018

Na number di su:

Esposo: †Jozef Dubero

Yiunan: Lydia Dubero y Ireno Werleman y yiunan  
†Imelda Dubero y Nico Fuentes y yiunan  
Betico Dubero y Ellen van Dam y yiunan  
†Ludwina Dubero y Frenky Geerman y yiu  
†Djosito Dubero  
Ivy Dubero y Mena Maduro y yiunan  
Kenny Dubero y yiu

Nieto(a)nan, bisanieta(a)nan y sobrenietonan

Rumannan: †Juan y †Maria Fingal y familia  
Mario Fingal y †Chanita Fingal y familia  
Vda. Maria Esser-Fingal y familia  
Vdo. Theodoro y †Carmen Fingal y familia  
†Everaldo y Chita Fingal y familia  
†Vicente y †Julieta Fingal y familia  
Enrique Fingal y Lica Henriquez y familia  
Eusebio Fingal y familia  
Aura Schwengle-Fingal y familia

Ihanan: Rina Zara-Fingal

Greta Riley-Fingal  
Chita Fingal  
Cecilia Ridderstap  
Lica Henriquez

Sobrino(a)nan

Cas di cuido: Los Años Dorado

Tur su bisañanan y amigonan di Kibrahacha  
Demas familia: Fingal, Krozendijk, Dubero, Werleman, Fuentes, Geerman, van Dam, Maduro, Esser, Schwengle, Ridderstap, Loefstok, Provence, Wonder, Singh, van de Gragt, Beer, Williams, Croes, Palfit, Oduber, Correa, Croeze, de Cuba

Ta invita pa acto di entierro cu lo tum lugar na Royal Funeral Home diaranson 11 di april 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Depues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familia of conocir



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo:122  
Ki alegria ora nan a bisa mi:  
Ban kas di senor y awor ata mi para den bo portanan  
Cu honda pena na nos curason,  
nos kier anuncia fayecimento cristianamente di:



### Elizabeth Kock-Ras

Mihor conoci como "Anna"  
\*8-Juli-1932 - †9-April-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu imenso tristeza na nos curazon,  
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



### Henry Albert Norton

Mihor conoci como "Henk"  
\*31-01-1933 - †06-04-2018

Na number di su:

Yiunan: Ronald Norton y esposa Rosa Norton  
Richel Norton

Nietonan: Ronaldo Norton  
Roger Norton

Rumannan: Ludwig Norton y familia na Hulanda  
Ronald Norton y familia na Suriname  
Stanley Norton y familia na Suriname  
Edith van Heckers-Beverdijk y familia na Hulanda

Sobrino(a)nan na Suriname: Marleen y familia  
Joyce y familia  
Roy y familia  
Henry y familia  
Elvira y familia

Tur demas famianan na: Norton, Beverdijk y Straal di Suriname y Hulanda, Delgado Yamarte di Venezuela y Racherds di Curaçao

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 11 di april 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familia of conocir.





Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunitesa  
Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa  
fayecimento di:



**Sra Viuda. Theresita  
Orman-Dijkhoff**  
\*29-08-1931 - †07-04-2018

Na number di su

Yiunan: Odulio Orman  
Elvia y Esposo Albert Peterson  
Milda y Esposo Luke Greaux  
Carina y Esposo Edwin Brete  
Efrem y Esposa Rufina Orman-Croes  
Joy y Esposa Idelle Orman-Hernandis  
Nelson Orman  
Natasha Orman y Richard Werleman

Manera jui: Benjamin Dijkhoff  
Sra. Femmie Fingal-Leertouwer  
Sra. Filomena Loeffstok

Nietonan: Edwira Brete  
Carianne Brete y junior Rivero  
Penka y Marco Kaauw-Koolman  
Moacyr y Joyce Orman-Ligtee  
Kimberly Greaux  
Stacey y Derwin Tromp-Greaux  
Marienne Orman y Luis Ras  
Conrad Orman y Gerdi Koolman  
Dan Peterson y Ghislaine v/d Linde  
Micheal John Peterson y Sammy-Jo van

Eenennaam: Jayline Orman y Cedric v/d Linde  
Jason Orman  
Jeldwin Orman  
Ashley Werleman  
Nathan Werleman

Rumannan: Sra. Vda. Ina Hsing-Dijkhoff y yiunan  
Sra. Maria Helder-Dijkhoff y esposo Tan y yiunan

Bisnieto(a)nan: Kelly-Ann, Karen, Carlson Odor,  
Jayonthlee, Jihalee Orman, Ciondrick v/d Linde, Kelsea y Leanne  
Rivero, Xenon Henriquez, Xia Orman, Damian Peterson, Nika  
Kaauw, Jenoa Orman.

Su subrina stima: Marjorie Wever-Hsing  
Tantanen: Sra. Vda. Veronica Tromp-Dijkhoff y yiunan  
Sra. Vda. Rita Tromp-Trimon y yiunan

Cuñanan: Sra. Vda. Susana Dijkhoff-Maduro y yiu  
Sra. Vda. Cleotilda Dijkhoff-Maduro

Prima(o)nan, Hijanan, Comer y compernan, sobrino y sobrinanan  
Suegranan: Sra. Vda. Nina Greaux-Ledee y familia  
Sra. Vda. Sila Hernandis-Ras y familia  
Sr. Enrique y Hilda Werleman-Rasmijn y familia

Amiga stima: Sra. Vda. Rosa Marin-Geerman  
Ayudantenan: Mayra, Dios Iris, July

Su amiganan di Kibrahacha, su exrumannan di Legion di Maria  
O'stad.

Demas famia: Orman, Dijkhoff, Peterson, Greaux, Brete,  
Croes, Hernandis, Werleman, Fingal, Loeffstok, Rivero, Kaauw,  
Tromp, v/d Linden, Hsing, Helder, Maduro, Dirks, Donata  
Ta invita tur bisia y conocinan y amistadnan pa asisti na e acto  
di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 12 april 2018 for di 9'or pa  
10.30'or di mainta na misa San Fransisco na Playa, despues lo sali  
pa santana Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home na Cumana,  
diarazon 11 april 2018, 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a  
lubida algun persona of familiar. Despues di entierro nos no por  
ricibi visita di condolencia na cas.

Enbez di manda flor of krans lo tin un box disponibel pa Dialyse  
Afdeling



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Ki alegria, ora nan a bisa mi:  
"Ban cas di Señor!"  
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122  
Cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad nos  
ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:



**Johnny Ghit Whon Lue**

\*27-07-1955 – †07-04-2018  
Ex-trahado di W.E.B.  
Ex-trahado di D.O.W.

Na Number di su señora:

Mirla Lue - Briceño

Su mayornan: †Ching Choy Lue  
†Agnes Lue – Chin A Sen  
Su yiu nan: Naviel y Rachelle Lue- Goedgedrag  
Daryl y Nohaly Lue- Arendsz  
Sayenne Lue

Nieto/a nan stima: Sue Jeen y Michel Winklaar- Lue  
Suemilienne y Misiah Winklaar  
Jaythro, Xavier y Gian Lue  
Zendrick Lue  
Caleb Lue

Mescos cu yiu: Gisela Cheuz- Yrausquin, Vanesa  
Noguera, Melitza Moebin- Alvarez  
Louimar Castro, Sean Ridderstap, Emile Barry,  
Rafeal Daniel

Su ruman nan: A-Kion y Julie Lue  
†Mirna Lue  
Gilbert Lue y Jos Vergouwen

Tanta y omonan: Alice de Leal- Lue y familia na Venezuela  
Beatrice Lue y familia  
†David Lue y familia  
†Asang Lue y familia  
Aping Lue y familia na Curacao  
Eveline Wever- Lue y familia  
Afook Lue y familia na Curacao  
King Lue y familia na Curacao  
Jozef Chin A Sen y familia na Hulanda  
†Frida Sjauw- Koen-Fa Chin A Sen y familia

Ihanan:

Edmond Noguera, Jaime Alvarez, Joanne Geerman,  
Vidalien Briceño, Tiara Cheuz

Comer y Compennan  
Sua y Cuña nan

Bon amigo di cas:  
Mario Briezen y familia  
Cedric Bronswinkel y familia  
Jossy Figaroa y familia

Famianan:  
Lue, Goedgedrag, Winklaar, Arendsz, Briceño, Vergou-  
wen, de Sousa, Hewitt, Felix, Boekhouder, Noguera,  
Vingal, Briceño, Yrausquin, Alvarez, Maduro, Romero,  
Hatt, Obando, Chin A Sen, de Leal, Wever, Sjauw-  
Koen-Fa, Moebin, Quandt, Croeze, Tseng, Law, Cheuz,  
Briezen, Bronswinkel, Figaroa, Spencer, Geerman, Barry,  
Castro, Daniel, Ex-coleganan W.E.B, Ex-coleganan di  
D.O.W., Amigo/a nan di Filomena College Mavo

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon  
diabierna 13 di april for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal  
Funeral Home.

Adres pa condolencia 12 di april 2018 for di 7or pa 9'or di  
anochi na Royal Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro familiar.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador,  
min tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde  
E ta pone mi sosega

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di  
Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



**Imelda Maduro-Werleman**

\*14-08-1934 - † 08-04-2018

Na number di su:

Querido esposo: Andres Maduro  
Yiunan: Genaro y Abigail Maduro  
Maria Natalia Maduro  
Angel y Claudia Maduro  
Ivo Maduro

Nietonan: Nihaily, Nyomi, Ny-Anne Maduro  
Gerald Angela y pareha  
Alexander, Angelynn Maduro

Cuñanan: Jacenta Werleman  
Cristina Maduro y familia  
Maria del Valle Maduro

Swanan: Joseph (Chepi) Maduro y familia  
Nicolas Maduro y familia  
Antonio y Vencita Maduro y familia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan,  
comper y comernan

Demas famianan: Werleman, Maduro, Dirksz,  
Paesch, Croes, Hasham, Peña, Vrolijk, Chayoung,  
Angela, Meriño, Valencia, Geerman, Ruiz

Acto di condolencia y entierro ta tuma lugar  
diauebs 12 di April 2018. Nos defunto stimá ta  
reposá for di 2'or di atardi den Misa Imaculada  
Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi lo tin un  
Santo Sacrificio di Misa. Despues ta hiba e difuntu  
na su ultimo lugar di sosiego na Santana Católico  
na Sta. Cruz.  
Despues di entierro no ta risibi bisita di condolen-  
cia na cas.

Enbes di krans of flor un donación pa Wilhelmina  
Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia  
den nos tristesa.

Lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su  
alma: diabierna 13, diasabra 14 y diadomingo 15 di  
april 2018.

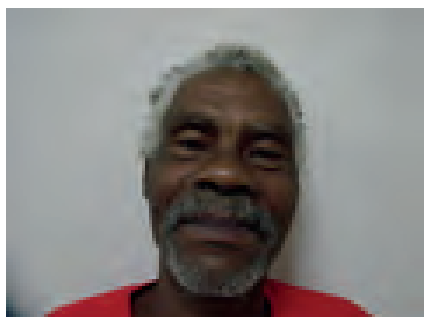


## 8 luna kastigu di prizon kondishonal pa Bellas-Flor Hermelijn



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.



### Cor Andrea Coronado Celaire

Mihor conoci como "Alando"  
\*08-11-1961 - †27-03-2018

Na number di su :

Mama: †Simonia Celaire-Monte  
Tata: †Alan Celaire  
Rumannan: †Erwin Koeiman na Hulanda  
Eric Koeiman y famia na Hulanda  
Diana Celaire  
Rocky Celaire  
Esteban "Bodin" Celaire  
Randolf Celaire "Papi"  
†Valim Celaire "Mami"  
†Ellen Celaire "Alva"

Sobrin(a) nan: Jennifer y Ascel Josephia-Warner, Jerrick Warner y famia na Hulanda, Elton Lacle y famia na Hulanda, Eugene Lacle y famia na Hulanda, Marlon Celaire y famia na Hulanda, Johnny Arrindell y famia, Roderik Celaire y famia, Elton Dossett y famia na Hulanda, †Anthony Lacle, , Roxanne Celaire, Susan Lacle y famia, Sunette Lacle y famia, Maya Koeiman y famia na Corsow, Jessy Koeiman y famia na Corsow

Primo(a) nan: Rafi Williams y famia, Francisco Celaire y rumanan y famia, Eric Celaire y famia, Raymon Celaire y famia, Herbert Monte na Hulanda, Elvis Monte na Hulanda, Lidia Monte na Corsow, Ruth Celaire y rumannan, Ivy Monte na Corsow Erna Valks y famia na Corsow, Mariela Cordilia Monte y rumannan  
Prima stima : Glenda Celaire  
Tanta : Laura Celaire y famia na Inglatera  
Tio: Eddy Monte y famia na Hulanda  
Amigonan : Ramsis Acosta, Melva Zaandam, Ruth Brete, Jessica Peterson-Arends, Jenny Olivier-Donata  
Bon amigonan: Errol farro, Glen Farro, Clyde Farro, Aldric Farro

Demas famia: Celaire, Valks, Warner, Josephia, Monte, Cordilia, Peltier, Bardouille, Richard  
Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 12 di april 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma lugar despues.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocer.

WILLEMSTAD - Un señora ku yama Bellas-Flor Hermelijn di 31 aña di edat su kaso a keda tratá djaluna. E señora mes no tabata presente, sino únikamente su abogado mr. Alicia Blonk.

Tabata dia 17 di yüni 2017 ku Bellas-Flor Hermelijn a menasá un otro señora di inisial S.M ku lo e agredí, bisando: "Bati mi ta bati bo aki den". "Mi ta mata bo, hende morto bo ta, mi sa na unda bo ta biba".

Ademas tin hopi otro insulto mas ku palabranan sumamente kargá ku Bellas-Flor Hermelijn a ekspresá den direkshon di S.M, inkluso kobamentu

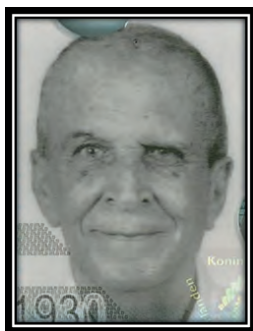
di mama i otro insultonan personal. Abogado señora mr. Alicia Blonk a pidi pa wanta ku tratamentu di e kaso pa laga hasi mas investigashon, paso-bra segun e abogado e problemanan entre su kliente Bellas-Flor Hermelijn i señora S.M ta unu muchu mas profundo i no simplemente un insidente di e momento ei, pero wes no a bai di akuerdo ku e petishon aki.

Mas aleu a konstatá ku Bellas-Flor Hermelijn ta un residivista, kende den pasado kaba a yega di hañ'é ku hustisia. Wes señora mr. Paulides a konkluí e kaso ku e sentensia di 8 luna kastigu di prizon pa Bellas-Flor Hermelijn riba e base kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña di manera ku awor e tin dòbel karchi di kastigu.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

No straña boso di e sala Pasobra e ora lo jega cu  
Tur cu ta den graf lo tende Su bos I lo sali esnan cu  
Haci bon, resurreccion di Bida, esnan cu a comete  
Maldad pa un resurreccion di huicio.  
Juan 5 28-29  
Cu tristeza nos ta participa fayecimiento di:



### Siegfried Wilhelmina Martinez

Mihor conoci como "Big Fred"

Na number di su esposa: Zonia Martinez-Vieira  
Su yiunan: Dennis Martinez  
Wesley Martinez  
Fred Martinez

Manera Yiu: Enid Jardim  
Su Nieta: Elana Martinez  
Su Rumannan: Vilma HEnriquez, Marjorie Getrouw, †Edna Peterson, †Guichi Durand, †Edith Heidweiller, †Sildra Gabriela, †Irvin Durand, †Elmer Durand, †Ronie Durand.

Su amigonan: Ferdinand Rahuzen, Mati Tunk y Mark Irausquin.  
Demas Famianan, Swanan, Cuñanan, Primonan y Sobrinanan: Martinez, Vieira, Leenheer, Huyskes, De Castro, Everon, Pieters, Ochoa, Herrera, Kirsten, Herreman, Van Trikt, Wallace, Campo, Getrouw, Heidweiller, Peterson, Gabriela, Durand, Henriquez, Ridderplaat, Estela.  
Tur bisiñanan, amigo y conocirnan pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar dia 14 april 2018, for di 2'or pm pa 4'or pm. Cremashon lo tuma lugar despues den seno familiar.  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algún famia of conocer.  
Despues di cremashon no tin visita di condolencia na cas.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Zij heeft een moedige maar niet te winnen strijd  
geleverd op haar geliefde eiland Aruba.  
Met pijn in ons hart nemen wij afscheid van haar.



### Catharina Lamberta Cecilia van de Coterlet

"Ineke"

\*Hoogland (Ned) 01-08-1952 –  
†Savaneta (Aruba) 09-04-2018

Partner : Hylton Tucker  
Broers en Zussen: Kees en Gerda van de Coterlet  
Bert en Hetty van de Coterlet  
Jan en Annelies van de Coterlet  
Martine en Henk de Jong  
Alex van de Coterlet

Neven en Nichten: Michel, Bianca  
Paul, Guido, Celine  
Margot, Mathilde, Marthe  
Lex, Julia

De plechtigheid en ceremonie zal plaatsvinden op  
woensdag 11 april 2018 vanaf 9.00 uur tot 11.00  
uur bij Royal Funeral Home & Crematory, Cumana  
76, Aruba.  
Het liefst geen bloemen of toespraken.





Wes ke mas tempu pa studia e kaso

## Kaso di famia ku a bringa ku tres polis a keda posponé

WILLEMSTAD - Dia 26 di febrüari 2017, polisnan a tene un kòntrol preventivo i tabata nèt durante e periodo di karnaval.

E tres polisnan hasiendo nan trabou tabata Dorand, Meyer i Emerentia i nan a aserká un señora pa e kòntrol, pero esaki a rabia i kuminsá zundra palabranan insolente, gritando ku e polisnan ta mariku.

Kòntrol preventivo por lo general mas bien ta kòntrolnan pa detektá si por papia di poseshon di arma di kandela i of droga. E kòntrol aki a tuma lugá na altura di Hotèl Pelikaan den Kaya Grandi di Otrobanda.

Den esaki a surgi un forsageo entre polisnan i algun persona den públiko, kaminda Giomar Leito, saliendo na defensa di su mama i tanta a gòlpia un di e agentenan polisial den wowo i kap lep, despues ku e polis a gara e mama, kende tabata gritando palabranan malu.

Aparentemente polisnan lo a kue sea tanta of mama di e akusado Giomar Leito tene na garganta.

Ayera durante tratamentu di e kaso e abogado di e akusado, señora mr. O. Lodowica, a pidi pa agregá e filmashon-

nan ku tin riba telefon di un di e víktimanan na e fail.

Kontra di e polisnan a keda tresé padilanti ku siendo di bui ainda polisnan a parti klòp, tantu na e sitio di e suseso mes komo den warda di polis.

E akusashonnan kontra di Giomar Leito ta di a agredí polis, no a sigui órden di outoridat i a stroba e polisnan den nan trabou.

Wes durante e sekshon den korte a para un ratu pa studia i of inspektá e imágennan riba telefon, pero no por a saka afó ku enbèrdat polisnan a bati ku klòp siendo tabatin e persona di bui kaba.

Den sala di korte e polis ku a keda agredí tabata presente i atraves di Slachtofferhulp a entregá un petishon pa daño i perwisio. Tratamentu di e kaso aki sinembargo a keda posponé pa tempu indefiní pa duna tempu pa mas investigashon.

Wes a pidi fiskal mr. Out pa laga djòin tur e grabashonnan di e suseso na e fail. Ademas e wes a pidi un prosès-verbal mas amplio.

## Promé fase di renobashon di lanchanan di Wardakosta



WILLEMSTAD - Ajera mainta tabata un momento miyar den historia di Wardakosta di Korsou ora ku e promé di 4 lancha modèl Metal Shark a baha den su elemento den laman na Parera markando asina e promé fase di renobashon dje flota di lanchanan rapido di Wardakosta.

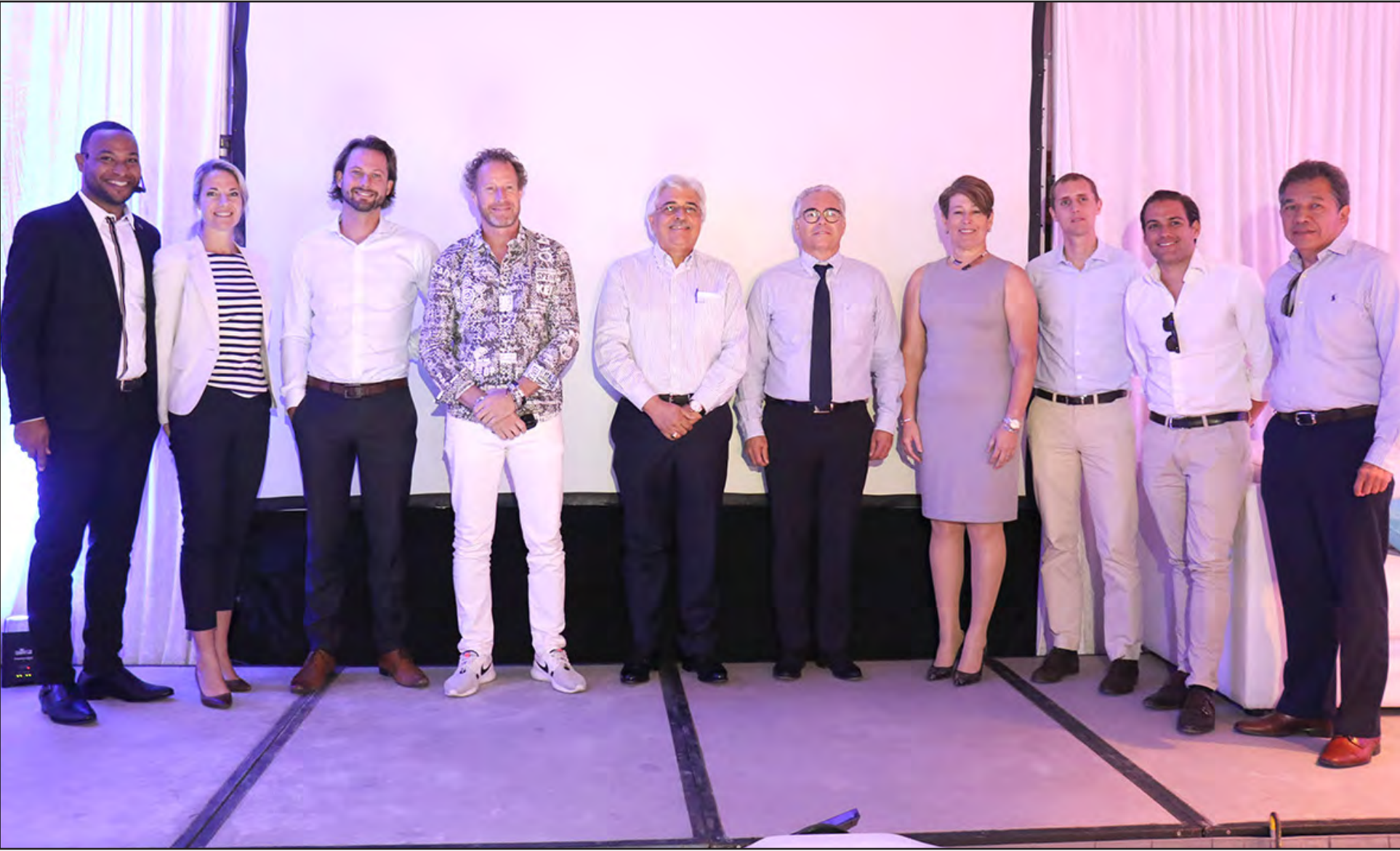
E lanchanan ta pa remplasá e botonan Superrhib ku gradualmente lo sali for di servisio. Tantu Aruba komo Sint Maarten lo haña kuater dje lanchanan aki ku ta fabriká na Louisiana, USA. Huntu ku e botonan a bin un instruktor dje fabrika ku durante dos siman lo train e personal di Wardakosta kon manehá e lanchanan.

Nan tin praktikamente mesun kapasidat tékniko ku e lanchanan aktual pero nan ta mas kómodo pasobra nan tin kabina den kual e personal ta protehá for di laman i solo. Ne momentonan aki Wardakosta ta reklutando mas personal pa agregá 10 mas reparti riba e islanan i hende muhé tambe por solisitá.





# Organisashon mama di nos turismo, CHATA, tin direktiva kompleto awor



WILLEMSTAD - CHATA a organisá un reunion general di miembro dia 9 aprel na Avila Beach Hotel, pa asina su membresia por skohe miembro nobo pa CHATA su direktiva. 10 miembro di CHATA a pone nan mes elegibel pa e direktiva di CHATA. Konsekuentemente e 10 miembro nan aki a kompetí pa e 7 puestonan disponibel den e direktiva di CHATA.

Banda di esaki CHATA a invita Minister Dr. Steven Martina pa elaborá riba su plan di sanashon di nos ekonomia.

Tur aña CHATA ta organisá un reunion general pa su miembronan kaminda nan ta haña e oportunidat pa skohe algun miembro di direktiva.

Den total 7 miembro a keda skohi pa membresia, di kual 6 ta representá akomodashon den e sektor i 1 ta representá tur otro kompania den e sektor di turismo.

## Miembro di direktiva nobo di CHATA

Kantidat di voto	
Maylin Trenidad (Renaissance Curaçao Resort & Casino)	428
Stephane Clar (Hilton)	425
Alette Borger (Dolphin Suites)	405
Oliver Zahn (Baoase Luxury Resort)	398
Frank Holtslag (Floris Suite Hotel & Spa)	372
Julian Castañeda (Sunscape Curaçao Resort Spa & Casino)	345
Jerry van Gijn (Maduro & Curiel's Bank)	215

E kandiato di Renaissance a haña mas voto personal ku e otro kandidatonan.

Di e forma aki huntu ku e 3 miembronan di direktiva aktual, Peggy Croes, Omar van der Dijns, Hans Slier i Robbin Vogels), CHATA su direktiva un bes mas ta konta ku 11 miembro. CHATA a gradisi e miembronan di direktiva saliente, Sr. Edward Suares i Sr. Sander Winterberg i Jeroen Kibbelaar pa nan tremendo trabou den e aña ku a pasa.





Na sèn di hipotek ku desaroyadó debe

## Girobank a skapa di un 'tubu' di 350.000 florin



WILLEMSTAD - Den siman abou abogado A. Huizing a gana un kaso sivil pa Girobank i ku a skapa e banko di un 'tubu' di mas ku 350.000 florin na hipotek ku un desaroyadó di inmobiliario a tuma pero a keda sin paga despues ku ela bende kasi tur e kasnan ku ela traha. Ta dos kas so a keda pa bende i Girobank a pone beslag riba nan mientras ku wes a ordená Curaçao Real Estate Development pa paga Girobank e suma menshoná plus kantidat di otro gastu.

Den e kaso aki abogado Huizing a demandá tantu e kompania CRED komo e empresario José Alberto Ferreira.

Girobank a kuminsa e kaso pa kobra loke Intermosaicos N.V. (Intertiles) debenan pa kual CRED a para bòrg.

Defensa di CRED tabata ku Girobank ta hasiendo maluso di su poder pero wes a bari e argumento for di mesa pasobra nan tin ku paga loke nan a firma pe komo bòrg.

Wes a bai bèk te na prinsipio i a konstatá ku Girobank nan tabatin kompromiso ku no solamente Intertiles, CRED i Ferreira pero ku Venta Trading tambe di Ferreira.

Curaçao Real Estates a traha e kompleho di apartamento The Strand i ta dos so a sobra pa bende ainda.

Venta a desaroyá e proyekto Kas Alta ku ta konsisti di 52 kas i Ferreira a fia e

sèn na Girobank na number di Curaçao Real Estate ku a duna Girobank derechi di hipotek pa loke tantu CRED komo Venta debe Girobank.

Curaçao Real Estate ta haña ku Girobank ta malusa su poder i no ta kobra Intertiles por separado pero wes a bari e argumento aki tambe for di mesa.

Wes a splika Curaçao Real Estate ku unabes tin hipotek riba e apartamentonan The Strand pa kubri e debe di Venta, no ta kumbini Curaçao Real Estate pa banko bende e apartamentonan komo portador dje hipotek.

E plaka ku e benta produci ta baha e debe di Venta na Girobank pero no esun di Intertiles pa kual Curaçao Real Estate a para bòrg.

Pa wes, no tin ni sombra di maluso di poder di parti di Girobank den e kaso aki pasobra ta Curaçao Real Estate mes a para bòrg pe negoshi.

Wes a kompronde ku Curaçao Real Estate ta tilda Girobank di ta hasi mal uso di su derechi pa ora bende e dos apartamentonan ku a sobra den The Strand, pa baha e debe di Venta i no pa baha e debe di Intertiles.

A ni asina wes no a bai di akuerdo ku e argumentashon di e abogado di CRED.

Un hende ku tin plaka pa kobra ta liber pa usa tur medio na su alkanse pa kobra loke ta di dje i ta Girobank ta disidi kua dje bòrgnan e ta 'spreke aan'.

Abogado Small di CRED a bin ku otro teoria kaminda ela bisa ku tin un areglo total ku no ta duna Girobank derecho di aktivá e bòrg.

Abogado di CRED ta bisa ku sí tin un areglo asina pasobra den un mensahe

elektroniko ku e gerente di Kredito i Finansa a manda pa CRED, e ta bisa "Ku e benta di un dje apartamentonan di The Strand; ta settle, e balance di CRED i Inter".

Ku no tabatin un areglo por dedusi for di e hecho ku ki ora negosha riba un areglo final señora Boskaljon mester a bai konsultá ku su superiornan loke ta indiká ku e no tabata outorisá pa bai un areglo manera Ferreira ta pretendé.

Ferreira a reklamá ku Girobank a pone beslag riba dje tambe pasobra no ta sigur ku benta dje dos apartamentonan ta sufisiente pa paga debe di CRED i Intertiles.

Otro argumento dje abogado di Ferreira tabata ku Girobank a asumi un posishon intransigente kontra nan i ta tuma desishon ku ta perhudika Ferreira posiblemente pa tene cuenta ku interes personal di Eric Garcia.

Pa wes e argumento aki ta 'cockamamy' i mas bien ta spekulashon.

Basá riba tur esaki wes a disidi direktamente ku Girobank por kobra 350.000 florin di Caribbean Real Estate development plus interes legal for di yuli 2012 riba e suma.

Kada ken involvi ta personalmente pa e debe aki.

Ademas Caribbean Real Estate, Ferreira i Intertiles mester paga mas ku 12.000 florin na gastunan di korte i abogado.

Dje forma aki abogado Huizing a skapa Girobank di haña un paluska ku realmente nan no por pèrmiti nan mes e luho di aña konsiderando nan situashon finansiero ounke wes no a konsedé Girobank e suma di 454.938, 91 florin ku nan abogado a pidi.





# C Post International a emiti stampia konmemorativo di 30 aña Freewinds na Korsou



WILLEMSTAD - Djamars dia 10 di aprel último a tuma lugá riba e Barku Freewinds, un aktivitat, kaminda ofisialmente CEO Interino di C Post International a entrega un kolekshon di 3 stampia konmemorativo den kuadro di 30 aña di bishita di e barku Freewinds na Kòrsou.

Presente na e okashon aki tabata Minister enkargá ku asuntunan ekonómiko i turismo, Dr. Steven Martina ku den presensia di Sr. Andy Louisa CEO Interino di C Post International a hasi entrega ofisial di e seri di stampia aki na Kapitan Mike Napier.

Na e okashon aki, Sr. Andy Louisa di su parti a musta ku ta un honor pa C Post International, un biaha mas por ta aportá na e selebrashon di 30 aña ku Freewinds ta bishitando Korsou. 5 aña pasa kaba na okashon di 25 aña di Freewinds na Kòrsou, C Post International a emití un seri di stampia.

Emishon di e seri di tres stampia aki ta un muestra di duna rekonosementu na un organisashon manera Freewinds ku durante hopi aña a bin ta aportá na engrandese Kòrsou.

Minister Dr. Steven Martina di su parti a bisa ku p'e tambe ta un honor di por ta presente i entrega e seri di

Stampia na un organisashon ku tin un historia hopi largu bishitando Kòrsou.

Kapitan Mike Napier a musta ku for di dia 6 di yuni 1986, Freewinds a hasi loke nan ta yama prome biahe for di Kòrsou i ta konsiderá e Isla aki komo nan kas.

No ménos ku 931 biaha e barku di Freewinds aki a bishita Kòrsou, loke ta algu históriko ku pronto lo tin selebrashon.

Un gran kantidat di e personal di Freewinds tin mas ku 25 aña trahando riba e barku i ta konsiderá Kòrsou komo un parti di nan ya ku ta esaki nan a konosé pa mas ku un kuart siglo. Te hasta Kapitan Mike Napier tin un yu hòmer ku a nanse aki na Kòrsou.

Pa Freewinds ta un honor i gran plaser di por a konta un biaha mas ku e servisio di C Post International pa por a emití e seri di tres stampia aki, kui tabata un diseño di Sr. Andre van Hoop.

E seri di Stampia aki di Freewinds ta optenibel na tur filial di C Post International. Freewinds ta gradesí C Post International i tambe Gobièrnu di Kòrsou opa e sosten den e kaso aki.





Pa di tantu biaha

## Adikto molestoso tin ku bai sinta 4 luna p'ariba

WILLEMSTAD - E suidadano Dennick Corsica di 40 aña di edat ta un bon konosí di hustisia, e ta biba den Scharloo / Fleur de Mari. Ta trata aki di un adikto na droga, kende mas bien ta racha den área di Waaigat, kaminda sa stashoná outo. E sa kana tras di tur ku presentá na e sitio ei i pidi plaka.

Pa e hecho ku e tin e tendensia di lèn na kurpa di hende, e ta konsiderá un di adiktonan mas molestoso den e área aki. Pero, tabata dia 18 di òktober 2017

ku Dennick Corsica lo a kibra i habri un outo pa saka algun plaka den forma di moneda bai kuné. E vehíkulo ku Dennick Corsica a destruí pa por a yega na e monedanan ta pèrtenesé na un suidadano di inisial I.R.B.

Fiskal señora mr. Dennaoui-Simon a deskribí Dennick Corsica komo un

adikto na droga, kende ta hasi tur e tipo di aktonan aki debí na su nesesidat di konsumo di droga. Ku esaki Dennick Corsica a demostrá ku e tin mester di

plaka pa kumpra droga. Den bista di fiskal, Kòrsou ainda no ta disponé di un instituto optimal pa trata e tipo di suidadanonan aki, kendenan ta hopi malu i asina ankrá den nan adikshon ku kasi nan no tin ningun kòntrol riba nan komportashon.

E kastigu ku e fiskal a pidi ta 4 luna di prizon kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo kaba.

Pa garantisá turismo

## Mester inverti den hubentut pa den futuro nos tin hotelero

WILLEMSTAD - Miles Mercera, Presidente i CEO di CHATA a informá tokante di e stáтус aktual di e sektor di Turismo.

Kòrsou su Turismo a registrá un oumento di turistanan prosedente di Estados Unidos, Colombia i Hulanda.

Hotèlnan tambe a kuminsá registrá un oumento den e 'Average Daily Rate'.

En konekshon ku esaki Miles Mercera a urgi e importansia riba invershon den nos futuro generashon.

Pa por garantisá un kresementu duradero di nos Turismo mester kuminsá instruí i prepará nos hubentut pa un karrera profeshonal den turismo.

Ademas Dr. Steven Martina a kompartí su plan pa e desaroyo ekonómiko ku e sektor di Turismo.

Segun Dr. Steven Martina Kòrsou ta konfrontá vários reto kual tin un impakto negativo riba Kòrsou su ekonomia.

Pa por mehorá e situashon aki, ta di sumo importansia pa kuminsá aselerá invershon públiko i tambe privá i e Minister a presentá un lista detayá kual ta enserá vários oportunidadnan interesante pa e sektor.

## Pa maltrato i destrukshon Janice Marten a haña kastigu di 6 luna kondishonal

WILLEMSTAD - Den sala di korte tabatin ayera tratamentu di e kaso, kaminda Janice Marten di 48 aña di edat dia 29 di yuli 2017 a presentá na boka di su trabou despues di a haña retiru. Janice Marten kier a tuma kuenta i rason di e desishon pa a retir'é, sinembargo Janice a eksitá asina tantu ku el a disidí di destruí glas di e vehíkulo di un kolega, ademas el a pasa bai te paden di e ofisina na Sambil, kaminda el a agredí e kolega.

Den su furia Janice Marten a harta e kolega ku sla, anto tambe hisa un bleki benta riba e persona di inisial I.L.S, kual opheto debidamente a alkansá e kolega.

Den sala di korte ayera ni Janice Marten, ni su abogado, ni e víktima no tabata presente.

Pero di parti di I.L.S e suma di 375 florin na daño i perwisio a keda eksigí. Fiskal señora mr. M. Dennaoui-Simon a referí na un akto kondenabel, komo tal legalmente i konvinsentementu kastigabel.

Pa loke el a hasi, Janice Marten a kai algun dia será, pero awor ku e sentensia di wes ta bini aserka un kastigu di prizon di 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña, mas e suma di daño i perwisio di 375 florin.

Si Janice Marten no paga e suma ariba menshoná e lo mester sinta 7 dia den prizon.



# Tendencia



## Miss Aruba 2018 cu coronanan nobo



**DESPUES** cu a anuncia algun cambio pa e certamen mas importante pa Aruba, awe Star Promotion Foundation kier presenta e coronanan nobo pa e certamen. Pa abo por ta esun cu bira donjo di un di e coronanan aki, tin algun aspecto cu bo mester tin.

Ta busca:

Damanan hoben entre 18 pa 28 aña di edad cu ta capas y kier sigui desaroya nan habilidad pa inspira, motiva, educa y encurasha otro.

Damanan hoben cu por ta e voz di esnan cu no ta wordo scucha y impacta e bida di otronan.

Damanan hoben cu ta soña cu posibilidad y ta kere den e poder di educashon pa cambia un nashon.

Un persona, 1 voz por inspira centenares, miles y miyones di hende.

Contact Miss Aruba via e facebook page “Miss Aruba Pageant” pa mas informacion tocante e certamen Miss Aruba 2018!







## Internacional

# Presidente Donald Trump ta cancela su prome biahe pa Latino America



Presidente Mericano, Donald Trump, mo lo biaha pa e Cumbre de las Americas na Peru ni pa Colombia, e fin di siman aki y lo manda na sulugar di vice Presidente, Mike Pence, a keda informa pa Cas Blanco diamars.

“E Presidente lo permanece na Merca pa supervisa e respuesta Mericano na Siria y vigila e acontecimentonan global”, tabata splicacion duna pa Sarah Sanders, vocero di Cas Blanco, den un comunicado.

Sanders a agrega cu “pa peticion di e Presidente, e vice Presidente lo biaha na su luga”.

Trump tabatin plania pa biaha pa Peru diabierna awo pa participa den Cumbre de las Americas, cu ta reuni e lidernan di e region, y desplaza di asabra pa Bogota, pa mantene un encuentro bilateral cu e Presidente Juan Manuel Santos.

E biahe di Trump lo mester a bira su prome bishita na Zuid America como presidente.

Tabata spera cu lo a enfrenta un resistencia feros na su posicion migratorio di liña duro di parti e lidernan reuni.

E situacion cu e genera na Siria despues di un presunto atake kimico, a pone Trump reflexiona riba un respuesta cu lidernan militar y contrapartinan stranhero y segun e mandatario a señala, e desicion lo cay den algun dia.

## Parti di e cargacion di droga di ‘Santrich’ lo a sali for di Venezuela, segun fuentenan di DEA



**PARTI** di e cargacion di droga di droga di ‘Santrich’ lo a sali via Venezuela, segun fuentenan di DEA.

E agencia antidroga di Merca tabatin lunas investigando e actividadnan presuntamente ilicito di un di e lidernan di e exgueriya Colombiano di FARC.

Tambe por a confirma cu parti di e cargacion na cual nan ta hasi referencia y tabatin intencion di manda pa Merca, lo a keda produci na Colombia, y wordo saca via Venezuela cu direccion pa Mexico cu e intencion di crusa frontera pa despues wordo bendi den e mercado Mericano.

E autoridadnan Colombiano e detene ‘Santrich’ dialuna, den cumplimento di un ordo cora, uza pa Interpol pa solicita e detencion preventivo cu fin di extradicion.





# AWEMainta

#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

**Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

**Like nos riba Facebook**

**[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)**